

📍 BURGUND



📍 JURAGEBIRGE



📍 VOGESEN



## BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ: **1 REGION, 3 ZIELE**

- PRESSEUNTERLAGEN NEUHEITEN 2023 -

**GRAFISCHE GESTALTUNG:**  
BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ TOURISME

**HERAUSGEBER:**  
PATRICK AYACHE, Präsident von  
Bourgogne-Franche-Comté Tourisme,  
Mitglied im Regionalrat

**DRUCK:** Fabrègue Imprimeur

**BILDNACHWEISE:**

Bourgogne-Franche-Comté Tourisme: Alain Doire / BFC  
Tourisme, Maud Humbert / BFC Tourisme,  
Nicolas Gascard / BFC Tourisme - Mizenboite  
Production / BFC Tourisme - Jacques Lhomme -  
Barbecue sur l'eau / Charles - Charly - Nicolas  
Duchene - Zulauff - Ludovic Balay - E. Vieira Domaine  
Moulin de Quincenat - Au Gré du Pré ERG - Marc  
Gysin - Covati Tourisme - Sylvain Boulangeot - Virginie  
Chaumartin - Celine Bacconnet - V. Arbelet - Michel  
Joly - Office de Tourisme du Grand Autunois Morvan -  
La famille est dans les blés - Office de Tourisme de  
Dijon Métropole - Rozenn Krebel - Equi-libra - Office de  
tourisme Saulieu Morvan - Miguel Boutry - Activinum -  
Innoevo - Service Presse Yonne Tourisme - Laure  
Maire - Jurassic Vélo Tour / Laurent Cheviet - FS.  
Chifferdecker - Mathieu Mouillet - Marion Foehn -  
Doubs Tourisme / Laurent Cheviet - Carmel 1643  
- Les Granges - l'eau à la bouche - Serge Chapuis -  
Bourgogne Aventure - Château de Meauce - Ludovic  
Caillot Intuitive / BFC Tourisme - Boutissaint - C. Poloce  
- Château de Pymont - Elodie Michelon - Andres  
Fluxa - Fabiana Maruno - Coll. La Maison de Colette  
- A. Jurman Office de Tourisme de Puisaye-Forterre -  
A. Paglino - Jean-Charles Sexe - Besançon - Clos Ste  
Marie - Stéphane Godin - Marie Rolland - Amandine  
Didé - Cabane des fées - Manon Legros / BFC Tourisme  
- Elles en parlent / Les Cabanes de Hérisson - L'Auberge  
de Guillaume - Shutterstock / BFC Tourisme - Thibault  
Dko Morvan - Sophie Vannier, CUCM - Grottes d'Azé  
/ BFC Tourisme - Tous au Château - OT Val de Gray  
- Emilie Rolandez / BFC Tourisme - Ecomusée de la  
Lavandière - Ski Wake Sensation - Sandrine Boudier -  
Martin Emmanuelle et Xavier-Pierre - Kevin Dolmaire  
LUMIPOD EXCENEVEY - le1930 - Serge Chapuis - Valérie  
Quemener - Valérie de Changy - Happy Ferme Sully la  
Tour - Magali Meneghello - Julie Hann / BFC Tourisme  
- Brasserie Atmosphère - Nicols-JJ. Bernier - Maison  
les Greniers - Département du Doubs Lionel Georges  
- Elona Massoni - A. Ammari - Olivier Chiodi - AT-Skis -  
OTI Pays de Gex Monts Jura - Corinne Vasselet / BFC  
Tourisme - Acrobulle - Mille et un jeux - Galerie Robert  
Dantec - Kim Rasmussen / OT Auxerre / BFC Tourisme -  
René Garcia / Territoire de Musique.

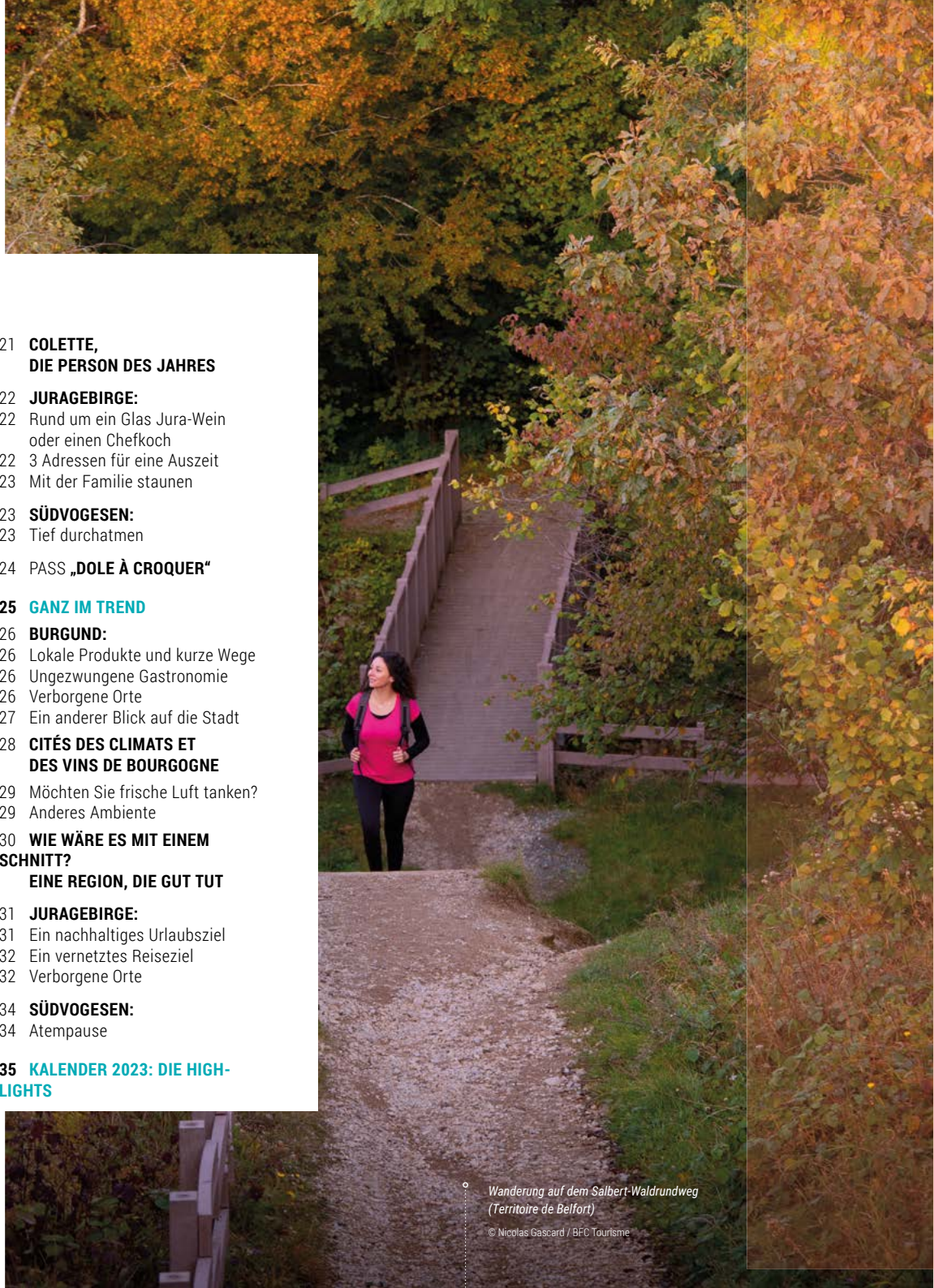
**REDAKTION:** Émilie CHAPULLIOT

Druck auf FSC- oder PEFC-zertifiziertem Papier.  
Die in diesem Dokument aufgeführten Informationen  
entsprechen dem Stand vom 10. November 2022. Für  
Entwicklungen und Änderungen von Informationen  
nach diesem Datum kann Bourgogne-Franche-Comté  
Tourisme nicht haftbar gemacht werden.



## INHALT

- 3 **VORWORT**
- 4 **WIE GELANGT MAN IN DIE REGION BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ**
- 5 **1 REGION, 3 ZIELE**
- 6 **DIE ÜBERRASCHUNGEN UNSERER REISEZIELE**
- 7 **AB INS GRÜNE**
- 8 **BURGUND:**
  - 8 6 Adressen, um die Koffer abzustellen
- 9 **T WIE TRÜFFEL**
  - 10 Besichtigungen für einen anderen Blick auf die Gegenwart
  - 11 Abseits der ausgetretenen Pfade
  - 12 Lust auf Bewegung
- 14 **JURAGEBIRGE:**
  - 14 Entdeckungstouren zu Fuß oder mit dem Fahrrad
  - 15 Unterkunftstipp
- 15 **SÜDVOGEESEN:**
  - 15 Inspirierende Auszeiten in den Südvogesen
- 16 **SANFTE MOBILITÄT**
- 17 **GESELLIGES BEISAMMENSEIN**
- 18 **BURGUND:**
  - 18 Rund um ein Getränk oder einen Chefkoch
  - 18 Ausflüge mit Freunden
  - 19 Eine gute Zeit mit der Familie
  - 20 Wochenende zu zweit
- 21 **COLETTE, DIE PERSON DES JAHRES**
- 22 **JURAGEBIRGE:**
  - 22 Rund um ein Glas Jura-Wein oder einen Chefkoch
  - 22 3 Adressen für eine Auszeit
  - 23 Mit der Familie staunen
- 23 **SÜDVOGEESEN:**
  - 23 Tief durchatmen
- 24 **PASS „DOLE À CROQUER“**
- 25 **GANZ IM TREND**
  - 26 **BURGUND:**
    - 26 Lokale Produkte und kurze Wege
    - 26 Ungezwungene Gastronomie
    - 26 Verborgene Orte
    - 27 Ein anderer Blick auf die Stadt
  - 28 **CITÉS DES CLIMATS ET DES VINS DE BOURGOGNE**
    - 29 Möchten Sie frische Luft tanken?
    - 29 Anderes Ambiente
  - 30 **WIE WÄRE ES MIT EINEM SCHNITT?**
    - 30 **EINE REGION, DIE GUT TUT**
  - 31 **JURAGEBIRGE:**
    - 31 Ein nachhaltiges Urlaubsziel
    - 32 Ein vernetztes Reiseziel
    - 32 Verborgene Orte
  - 34 **SÜDVOGEESEN:**
    - 34 Atempause
- 35 **KALENDER 2023: DIE HIGH-LIGHTS**



Wanderung auf dem Salbert-Waldrundweg  
(Territoire de Belfort)

© Nicolas Gascard / BFC Tourisme



# HIN ZU EINEM NEUEN TOURISMUS?

*Grüner, nachhaltiger, weiser, gesünder, sanfter, lokaler, engagierter, menschlicher: In unserer Region vollzieht der Tourismus eine echte Metamorphose. Verschaffen Sie sich mit dieser Pressemappe einen Eindruck: Von Burgund bis zu den Südvogesen und natürlich dem Juragebirge stehen alle Indikatoren auf Grün!*

## **EIN TOURISMUS, DER VERBINDET**

Hinter jedem Reiseziel stehen Tourismusfachleute, Projektträger, Pioniere, Visionäre und Dienstleister, die sich in die gleiche Richtung bewegen. Auf ihrer Ebene organisieren sie sich, treffen sich und unterstützen sich, um den Tourismus von morgen zu erfinden.

## **EIN NACHHALTIGERER TOURISMUS**

Kurze Wege, Bevorzugung lokaler Produzenten, Achtung der Artenvielfalt, sanftere Fortbewegungsarten, Rücksicht auf den Lebensraum des Einheimischen: Der Tourismus hat die Kurve des ökologischen Wandels mit viel Schwung und Überzeugungen genommen.

## **EIN SLOW-TOURISMUS, DER INSPIRIERT**

Entschleunigung und Rückbesinnung auf die Einfachheit sind nicht mehr nur eine Art, Urlaub zu machen oder sich eine Auszeit zu gönnen, sondern ein eigenständiger Lebensstil. Sie sind Ausdruck eines Bewusstseins für die Zukunft und den Umweltschutz. Was wir heute in unserer Branche wahrnehmen, sind nicht die Grundlagen eines neuen Tourismus, sondern die Fundamente der Welt von morgen.



# BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ



## ANREISE

### ZUGVERBINDUNGEN

**MIT DEM TGV**  
Fahrpläne und SNCF-  
Zugverbindungen: [www.oui.sncf](http://www.oui.sncf)

• **Direkte Verbindungen ab Paris-Gare de Lyon** zu folgenden Bahnhöfen: Belfort-Montbéliard, Besançon-Franche-Comté, Besançon Viotte, Le Creusot-Montceau-Montchanin, Dijon, Dole, Frasne, Bellegrade, Mâcon-Loché, Montbard und Mouchard.

• **Direkte Verbindungen ab Flughafen Roissy-Charles de Gaulle** zu folgenden Bahnhöfen: Belfort-Montbéliard, Besançon-Franche-Comté, Besançon Viotte, Le Creusot-Montceau-Montchanin, Dijon, Mâcon-Loché und Montbard.

### MIT DEM REGIONALEXPRESS (TER) Fahrpläne und Zugverbindungen:

[www.ter.sncf.com/bourgogne-franche-comte](http://www.ter.sncf.com/bourgogne-franche-comte)

Die Züge des Regionalzugnetzes fahren Bahnhöfe der gesamten Region an.

### VERKEHRSANBINDUNGEN FÜRS AUTO

Autobahnen: A6 / A31 / A77 / A36 / A39 / A40 / A404 / A42 / A79  
Lausanne-Vallorbe E23 / E25

## FLUGVERBINDUNGEN

### FLUGHÄFEN IN DER NÄHE

Flughafen Basel-Mulhouse-Freiburg  
Tel.: +33 (0)3 89 90 31 11  
[www.euroairport.com](http://www.euroairport.com)  
Flughafen Genf-Cointrin  
Tel.: +0041 227 177 111  
[www.gva.ch](http://www.gva.ch)  
Flughafen Lyon Saint-Exupéry  
Tel.: +33 (0)4 26 00 70 07  
[www.lyon.aeroport.fr](http://www.lyon.aeroport.fr)

Flughäfen von Paris  
[www.parisaeroport.fr](http://www.parisaeroport.fr)

### FLUGHAFEN - FLUGPLÄTZE IN DER REGION BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

Flughafen Dole-Jura  
Tel.: +33 (0)3 84 72 04 26  
[www.aeroportdolejura.com](http://www.aeroportdolejura.com)  
Flugplatz Auxerre  
Tel.: +33 (0)3 86 48 31 89  
[www.auxerre.aeroport.fr](http://www.auxerre.aeroport.fr)

Flugplatz Besançon-La Vèze  
Tel.: +33 (0)3 81 83 15 32  
[www.besanconlaveze.aeroport.fr](http://www.besanconlaveze.aeroport.fr)

Flugplatz Chalon Bourgogne  
Tel.: +33 (0)3 85 46 14 48  
[www.chalon.aeroport.fr](http://www.chalon.aeroport.fr)

Flugplatz Dijon-Bourgogne  
Tel.: +33 (0)3 80 67 67 67  
[www.dijon.aeroport.fr](http://www.dijon.aeroport.fr)

Flugplatz Mâcon-Charnay  
Tel.: +33 (0)3 85 34 58 53

Flugplatz Montbéliard-Courcelles  
Tel.: +33 (0)3 81 90 18 00  
[www.aerodrome-montbeliard.fr](http://www.aerodrome-montbeliard.fr)

Flugplatz Nevers-Fourchambault  
Tel.: +33 (0)3 86 57 03 92

Flugplatz Saint-Yan Air'e Business  
Tel.: +33 (0)3 85 70 96 43  
[www.aeroportsaintyan.fr](http://www.aeroportsaintyan.fr)

LA BOURGOGNE 

### INTENSIVE RÜCKBESINNUNG

Die Region Burgund am Scheideweg Rund um eine Mahlzeit oder bei einem guten Glas Wein, für ein geselliges Beisammensein ist jeder Vorwand recht. Zuerst das Vergnügen, dann das Teilen, dann der Zauber der Begegnung: das ist die gehobene Form der Geselligkeit, die Großzügigkeit im Flatrate-Modus. Man bewundert die natürlichen und bewahrten Landschaften, durchstreift die Weinberge, genießt den Charme der malerischen Dörfer und staunt über die Strahlkraft eines Terroirs und eines Kulturerbes ... das immer noch lebendig ist. Man fühlt sich einfach gut. Kein Wunder, dass der Reiseführer Lonely Planet im Jahr 2022 Burgund in seine Top 10 der sehenswerten Reiseziele weltweit aufgenommen hat.

[www.burgund-tourismus.com](http://www.burgund-tourismus.com)

Montagnes du Jura | AIN  
TOUIT UN MONDE DEHORS | DOUBS  
JURA

*Im Jahr 2023 feiert die Destinationsmarke Montagnes du Jura ihr 20-jähriges Bestehen! Seit 2003 haben sich die Departements Ain, Doubs und Jura zusammengeschlossen, um mit einer Stimme zu sprechen. Um den Geist der Zusammenarbeit, die im Juragebirge in den Genen liegt, lebendig zu erhalten*

### KLEINE & GROSSE ERKUNDUNGEN

Im Laufe der Jahreszeiten gibt die Natur den Ton an. In dieser Landschaft von immer wieder neuen Formen, ist es unmöglich, die Inspiration zu verlieren. Große Weiten, Entdeckungen, Adrenalin-Kicks und Entstressung erwarten jeden, der sie entdecken will, abseits der ausgetretenen Pfade. **Das Juragebirge** verspricht kleine und große Erkundungstouren, es verwandelt sich, ohne jemals zu enttäuschen. Mit seinem vielfältigen Handwerk ist es ein Eldorado, um die Geschichte zu erleben ... für ein außergewöhnliches Abenteuer.

<https://de.montagnes-du-jura.fr/>

  
ESCAPADES EN  
VOSGES DU SUD

### ATEMPAUSE

Die Zeit bleibt stehen. Fernab vom Überfluss, formatierten Angeboten, städtischem Trott und ausgetretenen Pfaden erfindet man sich neu und findet eine andere Ausrichtung. Plötzlich tritt das „wahre Leben“ zum Vorschein. Man muss nicht viel tun, nicht weit reisen, um seinen Blickwinkel auf das Leben zu ändern, zur Ruhe zu kommen, zu entschleunigen, die Welt neu zu gestalten, die einfachen Dinge zu schätzen und seine Kinderseele wiederzufinden. In **den Südvogesen** ist das Staunen fast schon eine zweite Natur! Hier kann man in einem authentischen, angenehmen Rahmen abschalten.

<https://www.massif-des-vosges.com/de>

1 REGION,  
3 REISEZIELE  
MIT  
BESONDEREM  
CHARAKTER

Blick vom „Aussichtspunkt der 4 Seen“  
(Mizenboite Production / BFC Tourisme)

# DIE ÜBERRASCHUNGEN UNSERER REISEZIELE

## Das hätten Sie nicht erwartet, bei uns zu finden!



### Treffen nordamerikanischer Ureinwohner

Wenn eine Kleinstadt im Juragebirge ein Festival der nordamerikanischen Ureinwohner ausrichtet ... Vom **POW WOW Festival** in Ornans. *Siehe Veranstaltungskalender.*

### Die erste Strasse der Burgundertrüffel

Unsere Trüffel ist nicht schwarz, aber ... sie hat nun eine Straße und spielt den Star auf unseren Tellern. - *Siehe Seite 9.*

### Ein Strand und eine türkisfarbene Lagune

Entdecken Sie in Südburgund eine subtile Mischung aus französischer Lebensart und Karibik mit Strand und Lagune im Schlosspark! - *Siehe Seite 20.*



### E-Foil-Kurse

Richtung **Lac des Settons** im Morvan, um das E-Foiling zu entdecken und über das Wasser zu fliegen. Mit diesem elektrischen Brett mit Mast und Flügel ist der Nervenkitzel garantiert.

<https://activital.net>

### Ein Mama Shelter Hotel

Nach Paris, Los Angeles oder Rom wählte Mama Shelter **Dijon** für die Eröffnung seines nächsten trendigen Hotels mit 121 Zimmern - eine Premiere in einer mittelgroßen Stadt. Die ersten Kunden werden im nächsten Sommer erwartet.

<https://fr.mamashelter.com>



### Grillfeste auf der Yonne

Die Grillboote sind dazu gedacht, rund um einen Aperitif, Gegrilltes oder eine Meeresfrüchteplatte eine schöne Zeit auf dem Wasser zu verbringen (und man braucht nicht einmal einen Bootsführerschein).

[www.barbecuesurleau.com](http://www.barbecuesurleau.com)

### Margarete von Flandern, Herzogin von Burgund und ... Gästeführerin

Ein schräger Einblick in die Geschichte der Großherzöge des Abendlands oder wie Margarete von Flandern **Dijon** heute wahrnehmen könnte. Eine einzigartige Sightseeingtour!

[www.destinationdijon.com](http://www.destinationdijon.com)

### Ferienunterkunft in einem Schwimmbad in Gevrey-Chambertin

Wenn ein findiger Architekt und ein berühmtes Weinhaus beschließen, sich zu amüsieren und ihrer Fantasie freien Lauf zu lassen - *Siehe Seite 28.*

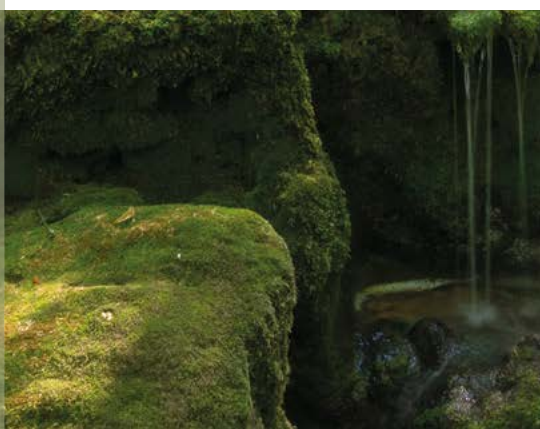


Wasserfälle im Cirque de Consolation  
(Alain Doire / BFC Tourisme)



# AB INS GRÜNE

Andere Umgebung, anderes Ambiente, andere Farben: Burgund, das Juragebirge und die Vogesen halten alle Trümpfe bereit, um solche Träume von fernen Landschaften Wirklichkeit werden zu lassen. Auf festem Boden, in hohen Lüften oder auf dem Wasser. Zu Fuß, mit dem Rad oder am Steuer eines Bootes. Für einen Tag, ein Wochenende oder ein ganzes Leben ... Wir alle brauchen Zeit in der Natur.



Fahrradtour entlang des Nivernais-Kanals  
(Alain Doire / BFC Tourisme)

AB INS GRÜNE

## 6 ADRESSEN, UM DIE KOFFER ABZUSTELLEN UND ZU ENTSCHEUNIGEN



### ☉ KUGELHAUS

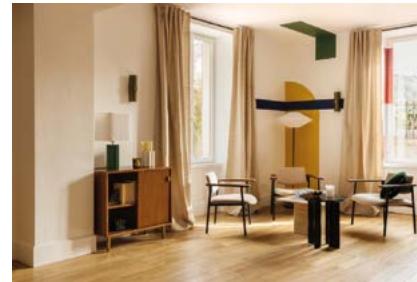
Behagliche Ferienwohnung, Lodge im Grünen oder Kugelhaus für eine Nacht unter den Sternen: **Au Calme absolu in der Nähe von Auxerre** bietet zeitgemäße Unterkünfte, die einen Tapetenwechsel und Erholung versprechen. Besondere Erwähnung verdient das Kugelhaus, wo man sich allein auf der Welt fühlt.

<https://au-calme-absolu-chambre-hote.fr>

### ☉ REISE IN DIE VERGANGENHEIT

Nachdem sie Frankreich kreuz und quer auf der Suche nach ihrem Traumhaus durchquert hatten, warfen Gabriel und Céline ihr Auge auf das **Château du Vieux Moulin in Vielmanay** im Département Nièvre. Das junge Paar aus der Schweiz empfängt nun seine Gäste in drei charaktervollen Zimmern, die perfekt mittelalterliche Seele und modernen Komfort miteinander verbinden.

<https://chateaudivieuxmoulin.com>



### ☉ „PAPOTTE“: WIE EIN DORF

Vier Ferienhäuser, großer Gemüsegarten, Angelteich, Hühnerstall, Lebensmittelladen, Café ... Willkommen bei **Papotte**, einer Mühle des 15. Jh., die von einem erstaunlichen Gespann aus Eigentümern und Architekten umgestaltet wurde. Kühnheit, Ruhe, Design: Alle Zutaten sind vereint, um Ihren Aufenthalt in **Bligny-sur-Ouche** einzigartig zu machen.

[www.papotte.com](http://www.papotte.com)

### ☉ WASSER, STEIN UND HOLZ

Indem sie sich von natürlichen Elementen - Wasser, Stein und Holz - inspirieren ließen, gelang es den Eigentümern der **Domaine du Moulin de Quincenat** Dolce Vita mit Originalität zu verbinden. In ihrer vollständig renovierten Mühle aus dem 13. Jh. ist es, als würde die Natur ins Haus kommen. Abschalten garantiert in der **Bresse Bourguignonne**.

<https://www.bresse-bourguignonne.com/domaine-moulin-de-quincenat.html>



### ☉ EINE NACHT AN DER SEITE VON WALLABYS, DAMHIRSCHEN UND YAKS

Der Erlebnisbauernhof **Au Gré du Pré** das ist nicht nur ein Ort für Tiere aus aller Welt, sondern auch ein „Märchenhäuschen“ inmitten der Gehege mit Blick auf das **Ognon-Tal**.

[www.augredupre.fr](http://www.augredupre.fr)

### ☉ DAS WASCHSCHIFF, SCHWIMMENDE UNTERKUNFT

Diese neue ungewöhnliche, 65 m<sup>2</sup> große schwimmende Unterkunft wurde im Stil der Waschboote des späten 19. Jh. entworfen und vereint Originalität und Komfort. Uns gefällt: der mitten in der Natur gelegene Anlegeplatz am Ende des Kais oberhalb der Schleuse auf dem **Burgund-Kanal**.

<https://www.la34s.fr/hebergements/-bateau-lavoir-la34s-gite-flottant.html>







# T wie TRÜFFEL

Manchmal reicht schon ihre Erwähnung und die Feinschmecker jubilierten. Ihr Name erinnert an unvergleichliche Düfte von Haselnüssen und Unterholz. Die Burgundertrüffel ist nicht nur ein fantastischer Herbstpilz, sondern auch ein regionaler Schatz, der viel zu lange im Verborgenen geblieben ist. Tuber Uncinatum war die erste Trüffel, die auf den Tisch der französischen Könige kam, aber einige Jahrhunderte später ging ihr Ruhm zurück. Doch die Hartnäckigkeit und der Enthusiasmus der Trüffelbranche in Burgund haben sich letztendlich ausgezahlt.

## DIE STRASSE DER BURGUNDERTRÜFFEL IN ZAHLEN:

**10 Tonnen geerntete Trüffel**  
im Département Côte-d'Or  
in 2021

**1. Straße der Burgundertrüffel**

**80 % der Ernten stammen aus natürlichen Trüffelhainen**

**118 km voller Geschmackerlebnisse**  
vom Süden bis zum Norden  
der Côte-d'Or

## 118 km zu Ehren des "schwarzen Diamanten" von Burgund

**Die Route de la Truffe de Bourgogne** ist eine neue Feinschmeckeroute in der Côte-d'Or. **Von Nuits-Saint-Georges bis Leuglay** haben Liebhaber der Tuber Uncinatum auf über 110 km die Möglichkeit, auf der ersten und einzigen Straße der Burgundertrüffel leidenschaftlichen Trüffelpilzern zu begegnen. Entdecken Sie diese Route mit der App „Balades en Bourgogne“, die kostenlos im Appstore und auf Google Play erhältlich ist.

[www.lacotedorjadore.com](http://www.lacotedorjadore.com)

## Informationszentrum zur Trüffel

Das im September letzten Jahres in Leuglay im Norden der Côte-d'Or eingeweihte **Centre d'interprétation de la truffe de Bourgogne** blickt auf die Geschichte der legendären Burgundertrüffel zurück. Als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen dem Parc national de forêts, der Maison de la Forêt und dem Trüffelverein der Côte-d'Or besteht dieses zu 100 % der Trüffel gewidmete Zentrum aus einem dunklen Raum, der in die unterirdische Welt der Trüffel eintauchen lässt, und einem hellen Raum, der ihre geschmacklichen Vorzüge behandelt.

[www.maison-foret.com](http://www.maison-foret.com)

## Lehrtrüffelhain

Um die Burgundertrüffel zu fördern, hat eine **Pilottrüffelhof** von 3000 m<sup>2</sup> in Is-sur-Tille eröffnet. Neben Demonstrationen der Trüffelsuche stellt das Fremdenverkehrsamt in Partnerschaft mit der Bruderschaft der Burgundertrüffel den Tuber Uncinatum bei einer Reihe von Veranstaltungen den ganzen Herbst über in den Mittelpunkt: Fest der Trüffel und der Geschmacksknospen, halbtägige Entdeckungstour, Bike and Run der Trüffelhof.

[www.covati-tourisme.fr](http://www.covati-tourisme.fr)



## Wussten Sie das?

Um den wertvollen Pilz zu suchen, setzen einige Trüffelbauern Trüffelhunde ein. Ihre Aufgabe ist es, die Trüffel aufzuspüren und so zu helfen, an der richtigen Stelle zu graben.

• In Richtung Marey-les-Fussey bietet **die Maison aux Mille Truffes** Demonstrationen der Trüffelsuche mit anschließender Trüffelverkostung an.

[www.truffedebourgogne.fr](http://www.truffedebourgogne.fr)

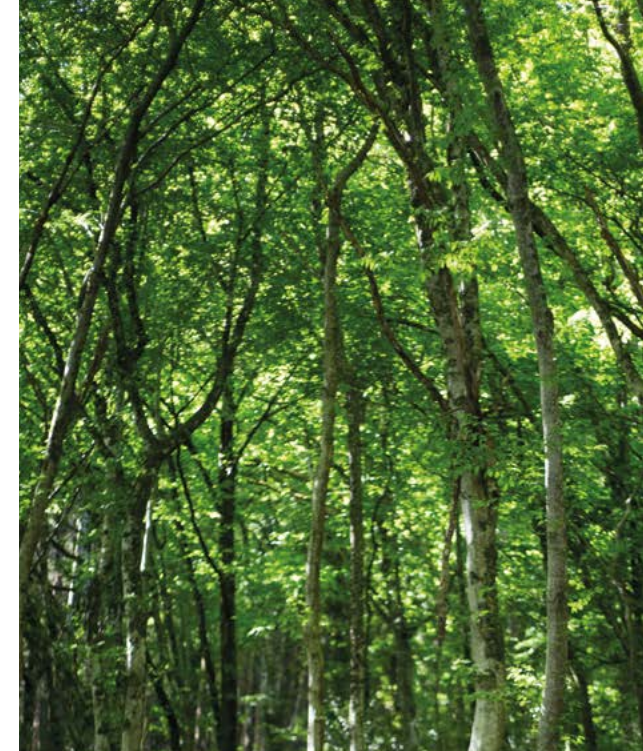


© **MIGENNES UND SEIN EISENBÄHNERVIERTEL:  
MODELL EINER ARBEITERSIEDLUNG**

Das **Viertel La Cité de Migennes**, typisches Beispiel für eine „Stadt in der Stadt“, die während der industriellen Blüte errichtet wurde, lässt sich am besten zu Fuß erkunden. Dabei kann man den Alltag der Einwohner zur Zeit der Dampfeisenbahnen entdecken: Mehrfamilienhäuser, Lehrlingszentrum, Privatschule, Krankenstation, Hauswirtschaftsschule, Kapelle und sogar ein unabhängiges Vertriebsnetz, alles von der Eisenbahngesellschaft Paris-Lyon-Méditerranée im 19. Jh. konzipiert.

**SEHENSWERT:** die berühmten Rundhäuser (Lokomotivschuppen) mit zum Teil fast 45 Gleisen, die Ende des 19. und Anfang des 20. Jh. erbaut wurden. Sie sind typisch für diesen riesigen Eisenbahnkomplex, der dem Dampfantrieb gewidmet war.

[www.tourisme-migennois.fr/decouvrir](http://www.tourisme-migennois.fr/decouvrir)



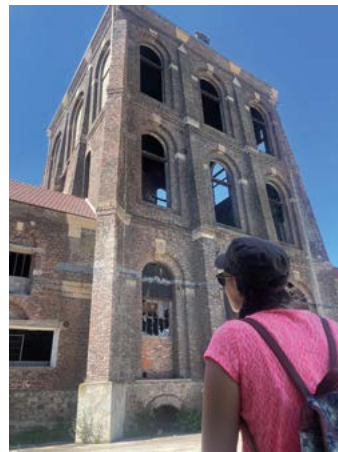
ZEIT IN DER NATUR

**DIE GEGENWART  
UNTER EINEM NEUEN BLICKWINKEL**

© **ÉPINAC ZUR ZEIT DER KOHLEGRUBEN**

Nein, die französischen Bergwerke sind nicht auf Nordfrankreich beschränkt. In **Epinac** im Département Saône-et-Loire ist die Bergbauergangenheit mit der Bergarbeitersiedlung, dem Hottinguer-Schacht, La Garenne und der „Maison de la Soeurotte“ noch immer in der Landschaft präsent. Ein 1,5-stündiger Spaziergang, organisiert vom Fremdenverkehrsamt Autun, führt zurück in die Zeit der Kohlegruben.

[www.autun-tourisme.com/offres/balades-contees-autun-fr-3738489/](http://www.autun-tourisme.com/offres/balades-contees-autun-fr-3738489/)



© **DER MORVAN ZUR ZEIT DER RESISTANCE**

Während des Zweiten Weltkriegs dienten die Wälder des Morvan als Zufluchtsort für all jene, die der Unterdrückung entfliehen und den Kampf gegen die Besatzer fortsetzen wollten. Um die Geschichte dieser Freiheitskämpfer wieder aufleben zu lassen, wurden 7 neue Stationen errichtet, womit sich die Zahl der **Gedenkstätten im Morvan** auf 25 erhöht. Außerdem stehen Tablets für Spaziergänge auf den Spuren von Camille, der jungen Botschafterin der Widerstandsbewegung, zur Verfügung.

[www.museeresistancemorvan.fr](http://www.museeresistancemorvan.fr)



AB INS GRÜNE

## ABSEITS DER AUSGETRETENEN PFADE

### ⊙ VERBORGENE SCHLÖSSER

Das zwischen Beaune und Autun gelegene **Schloss von Morlet**, dessen Bau im 13. Jh. begann, ist heute wenig bekannt. Die verschiedenen Gebäude wie das Torhaus mit seinen unglaublichen Fratzenköpfen und der englische Landschaftsgarten sind jedoch einen Besuch wert. Dasselbe gilt im Bereich Saint-Emiland, wo das diskrete **Schloss Épiry** mit seinen vier Rundtürmen aus dem Mittelalter ein Blickfang ist. Beide Standorte sind nun für Besucher geöffnet.

[www.autun-tourisme.com](http://www.autun-tourisme.com)



### ⊙ AUSFLÜGE IN DEN WEINBERGEN

Die **Vignerons de Buxy** warten mit 3 Rundwegen ab ihrem Weinkeller auf, sodass Liebhaber der Burgunderweine die Weinberge bei einer Wanderung von 9, 16 oder 18 km in ihrem eigenen Rhythmus entdecken können. Für die Mittagspause haben die Winzer an alles gedacht: Die Wanderer haben die Möglichkeit, ein Lunchpaket zu buchen, das aus lokalen Produkten 100 % made in **Côte Chalonnaise** besteht. Dieser Wunsch, an das Weinbaugebiet auf eine andere Art heranzuführen, hat auch die **Domaine Ninot** dazu veranlasst, sich mit Elektrofahrrädern auszustatten. Auf dem Programm: Besichtigung von Rully, Mercurey und der Kellerei sowie Verkostung von 3 Weinen.

[www.millebuis.fr/oenotourisme/les-balades/#](http://www.millebuis.fr/oenotourisme/les-balades/#)  
<https://domaineninot.com/tourisme-viticole/>



### ⊙ MINI-BAUERNHOF, MAXI-ENTDECKUNG

Führung durch den Betrieb, Gartenkurse zum Thema lebendiger Gemüseanbau, „Farm' Games“ im Survivor-Modus, Camping auf dem Bauernhof in einem Holz tipi oder einem rustikalen Wohnwagen ... Die **Mini-Ferme du Morvan in Saint-Prix** ist ein lebendiger Ort des Austauschs und der Begegnung, der von Julien, einem jungen Gemüsebauern des Morvan, geschaffen wurde.

<http://laminifermedumorvan.fr>

### ⊙ DIE „WANDERUNGEN DES KÜCHENCHEFS“

Das Rezept für die „**Wanderungen des Küchenchefs**“ ist eine Mischung aus Geselligkeit, Gastronomie und Natur vor den Toren von **Dijon**. Auf dem Programm: 13 km lange, geführte Wanderung auf den markierten Wegen der Metropolregion Dijon und ein Picknick, zubereitet vom Küchenchef von **La Menuiserie**, dem einzigen Restaurant mit Bio-Label in der Hauptstadt der Herzöge von Burgund.

[www.destinationdijon.com/visites/les-randos-du-chef/](http://www.destinationdijon.com/visites/les-randos-du-chef/)

AB INS GRÜNE

## LUST AUF BEWEGUNG?



### ⊙ REITWANDERUNG ODER HUNDEWANDERTOUR

- Nachdem Julie 10 Jahre lang Touren im Mercantour, im Vercors und in Argentinien geleitet hat, organisiert sie nun Ausritte **an den Ufern des Burgund-Kanals** oder fernab der ausgetretenen Pfade.
- Equivie seinerseits bietet unweit von **Saulieu** Naturwanderungen in Begleitung eines am Gürtel befestigten Wolfshundes an. Zwei Möglichkeiten, dem Schritt der Tiere zu folgen.

[www.esprit-equilibra.com](http://www.esprit-equilibra.com)  
[www.equivie.fr](http://www.equivie.fr)

### ⊙ MACHEN SIE MIT BEIM GEOCACHING

Die Cacher erweitern ihre Spielwiese bis zur **Côte Chalonnaise**. Schlösser, romanische Kirchen, Naturschauplätze, Weinberge, Produzenten - die berühmten Caches befinden sich überall entlang des „Grünen Weges“.

[www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com](http://www.tourisme-sud-cote-chalonnaise.com)  
(Rubrik Sich unterhalten - Freizeit- und Kulturangebote)

**19** : ist die Anzahl der gelisteten Trail-running-Strecken im Morvan, einem echten Trail-Land. [www.randomorvan.fr](http://www.randomorvan.fr)

### ⊙ GELÄNDEGÄNGIGE E-SCOOTER

Bequem, leise und leicht zu handhaben - E-Scooter sind ideal für entspannte Ausflüge:

- Rund um Couches, mit Familie, Freunden oder Kollegen bei **E-Trott Évasion**:  
<https://etrottevasion-couches.metro.bar/?lang=de>
- Der Morvan mit **Activital** und dessen thematische Touren:  
<https://activital.net>
- Das Weinbaugebiet Côte de Beaune mit **Active Tours**:  
<https://active-tours.fr>
- Das Weinbaugebiet Côte Chalonnaise mit **Carambole** und dessen Tour „Sonnenuntergang & Aperitif“:  
[www.achalon.com](http://www.achalon.com) (Aktivitäten > Freizeitaktivitäten)
- **Die geheimen Wege von Autun** zwischen Kulturerbe und Wald, gefolgt von einer Weinprobe:  
[www.autun-tourisme.com](http://www.autun-tourisme.com)



### ☉ RADELN

Mit seinen Wegen durch Wälder oder Weinberge, seinen Römerstraßen und Treidelpfaden ist Burgund ideal für Fahrradtouren „100 % Natur“. Sie müssen kein trainierter Sportler sein. Hier nimmt man sich Zeit, in die Pedale zu treten, genießt dabei die Landschaft und probiert regionale Produkte.

- Geführte Mountainbike-Touren durch die wilden Landschaften von **Avosnes** (30 Min. von Dijon entfernt) oder im **Ozerain-Tal**:  
<https://velovitamine.fr>

- Die **Côte Chalonnaise** mit dem E-Mountainbike zwischen Weinbergen und Kanal:  
<https://activinum.fr/voir-nos-sejours/>

### ☉ PADDELN

Da in Burgund nicht nur der Wein fließt, ist die Region auch ein beliebtes Gebiet für Wassersportler. Von einem ruhigen Ausflug zur Beobachtung der Tier- und Pflanzenwelt bis hin zu einer sportlichen Tour gibt es zahlreiche Spots, die sich für Kanu- oder Kajaktouren eignen:

• Verdun-sur-le-Doubs  
[www.saonedoubsbressetourisme.fr](http://www.saonedoubsbressetourisme.fr)

• Tonnerre  
<https://locaventure.wixsite.com/locaventure>

• Tanlay  
[www.activiteshaliotis.fr](http://www.activiteshaliotis.fr)

• Geführte Kanutour auf der Saône  
[www.capvaldesaone-tourisme.fr/de/](http://www.capvaldesaone-tourisme.fr/de/)  
(Rubrik Entdecken > Besichtigungen)

Für diejenigen, die sich lieber auf dem Wasser treiben lassen, gibt es auch zahlreiche Möglichkeiten für Bootsfahrten. Mieten Sie zum Beispiel einfach ein Elektroboot in der **Domaine de l'Haliotis** in Tanlay oder machen Sie eine Bootsfahrt auf der Saône mit **L'Entre Deux Mers** ab Tournus.

[www.activiteshaliotis.fr](http://www.activiteshaliotis.fr)

[www.bourgogne-tourisme.com](http://www.bourgogne-tourisme.com)  
(Rubrik Bootstouren)



### VÉLIBOURGOGNE, der vernetzte Fahrradverleih

**Vélibourgogne** ist ein Netzwerk von Mountainbike-Verleihern mit Einwegservice „Bike'N Drop“: Leihen Sie hier und geben Sie woanders ab! Mit diesem System können Sie von Sens nach Dijon und bis nach Decize entlang dem Burgund-Kanal, dem Nivernais-Kanal und Umgebung in völliger Freiheit radeln.  
[www.veli-bourgogne.fr](http://www.veli-bourgogne.fr)

**22 km „grüner Weg“ werden angelegt, um Dijon, die Hauptstadt Burgunds, an das europäische Radwegenetz anzubinden.**

### ☉ „VOM LENKER ZUM PADDEL“

Radfahren und Paddeln, das ist möglich dank eines Fahrrad-Kajak-Angebots vom **Fremdenverkehrsamt**

**Saône Doubs Bresse** und **Véloù**. Nach einer ATB-Tour ab Verdun-sur-le-Doubs geht es zum Kajakfahren auf dem Doubs.

[www.saonedoubsbressetourisme.fr](http://www.saonedoubsbressetourisme.fr) (Rubrik Inspirationen)



AB INS GRÜNE

## HERRLICHE ENTDECKUNGEN BEI EINER TOUR

### ◎ VIA CLUNY: 4 ETAPPEN IM HERZEN DES JURAGEBIRGES

Von Freiburg in der Schweiz bis Cluny in Burgund und natürlich im Jura haben die cluniazensischen Baumeister ganze Landstriche geprägt. Auf den 570 km der großen Kulturroute **Via Cluny** zieht das Erbe von Cluny an Ihnen vorbei. Vom Dorf Geruge bis Varennes-Saint-Sauveur gibt es 4 mit der berühmten Cluny-Rosette markierte Etappen, auf denen Sie das Juragebirge und seine Schätze aus einem anderen Blickwinkel entdecken können.

[www.viacluny.fr](http://www.viacluny.fr)



### ◎ JURASSIC VÉLO TOURS: 1500 KM KLEINER STRASSEN UND WEGE ZUM DURCHATMEN

43 Routen, 1000 Sehenswürdigkeiten, 1 App: **Jurassic Vélo Tours** hat das Juragebirge in ein Eldorado für Mountainbike- und E-Bike-Fans verwandelt. Die Gemeinsamkeit all dieser Routen? Wasser: Flüsse, Seen oder Wasserfälle - es wird immer in der Nähe sein. 2 neue Strecken rund um Saint-Claude, 4 in Planung rund um Pontarlier.

[www.jurassicvelotours.fr](http://www.jurassicvelotours.fr)

### ◎ PRAKTISCH: EINE SUCHMASCHINE UND EINE APP, UM SEINE ROUTE ZU PLANEN

Dank einer spezifischen Suchmaschine mit mehreren Kriterien (Disziplin, Schwierigkeitsgrad, Ort etc.), die auf der Website des **Fremdenverkehrsamt PAYS du Haut-Doubs** verfügbar ist, können Sie jetzt ganz einfach, Ihre Tour im Juragebirge vorbereiten. Wenn Sie eine Route gefunden haben, laden Sie diese einfach als PDF oder GPX herunter oder verwenden Sie die App **Cirkwi**.

[www.destination-haut-doubs.com](http://www.destination-haut-doubs.com)

### ◎ VOIE GRÉVY: EINE UNGEWÖHNLICHE BAHNTRASSE, DIE IN EINEN „GRÜNEN WEG“ UMGEWANDELT WURDE

Um die Reisen des französischen Präsidenten Jules Grévy zwischen Paris und **Mont-sous-Vaudrey** (seinem Geburtsort) zu erleichtern, wurde im 19. Jh. bei **Dole** eine Eisenbahnlinie eingerichtet! Ein Jahrhundert später ist sie nun ein „grüner Weg“ für Wanderer und Radfahrer, die sich auf etwa 20 Kilometern sicher zwischen Wäldern und Flüssen fortbewegen können.

[www.jura-tourism.com](http://www.jura-tourism.com)

(Rubrik Route der Voie Grévy)

### ◎ LE GRAND TOUR VTT: DIE GROSSE RADWANDERTOUR RUND UM BESANÇON

Wenn **Besançon** das Leben durch eine grüne Brille sieht, liegt das daran, dass die Stadt mit Mutter Natur einzigartig verbunden ist. Die erstaunliche Mischung aus weiten Landschaften und Vierteln von überschaubarer Größe prädestinierten sie, sich dem Natursport zuzuwenden: Mit **Le Grand Tour VTT** bietet die Hauptstadt der Franche-Comté mehr als nur eine Fahrradrouten, sie ist ein 192 km langes Abenteuer mit Start und Ziel in Besançon.

[www.grandes-heures-nature.fr](http://www.grandes-heures-nature.fr) (Rubrik Aktivitäten)



## Fantastische Entdeckungstouren mit Eseln

Als treue Weggefährten für Groß und Klein kehren nun die Esel auf die Wanderrouten im Juragebirge zurück:

- Bereich Chauv-Neuve: **Genti'Ânes du Haut-Doubs**

[www.gentianesduhautdoubs.fr](http://www.gentianesduhautdoubs.fr)

- Métabief und Haut-Doubs: **Apach'Evasion**

[www.apachevasion.fr/activites/activite-rando-ane-2](http://www.apachevasion.fr/activites/activite-rando-ane-2)

AB INS GRÜNE

## UNTERKUNFTSTIPP

### © PFAHLHÜTTEN ... IM LAND DER UHRMACHER

Hoch in einem jahrhundertealten Wald im Doubs in **Fournet-Blancheroche** sind diese drei Luxuspfahlhütten der ideale Ort, um bei einem Tête-à-Tête mit den Bäumen loszulassen. Ungewöhnlich und von

hohem Komfort, ruhig und inspirierend, mit einem privaten Spa auf jeder Terrasse sind sie die Garantie für eine totale Rückbesinnung.

<https://chambres-hotes-lauthentique.com>



### Oh la vache!

- Als Wiege des Montbéliard-Rinds, des bedeutendsten Milchrinds französischen Ursprungs, hat das **Pays de Montbéliard** nun seine Kollektivmarke: „**Mon Territoire, mon Histoire, Montbéliarde**“ Ziel: Den Bekanntheitsgrad der Rasse über die regionalen Grenzen hinaus erhöhen.

[www.mlavache.fr](http://www.mlavache.fr)

- In **Blois-sur-Seille** im Departement Jura wurde **die alte Milchseilbahn** wieder in Betrieb genommen. Sie diente fast ein Jahrhundert lang, von 1893 bis 1982,

dazu, die Milchkannen von den Bauernhöfen zur 200 m tiefer gelegenen Käserei zu transportieren. Nach einer vollständigen Restaurierung ihres ausgeklügelten Systems aus Seilen und Rollen wurde sie wieder in Betrieb genommen.

<https://sites.google.com/view/bloissurseille/le-patrimoine>

AB INS GRÜNE

## INSPIRIERENDE AUSZEITEN IN DEN SÜDVOGESEN

### © ECOMUSÉE DU PAYS DE LA CERISE: WORKSHOPS ZUM THEMA NACHHALTIGE ENTWICKLUNG

Zusätzlich zur klassischen Besichtigung (nicht verpassen!) bietet das **Ecomusée du Pays de la Cerise** ein Workshopprogramm speziell für Kinder, um sie für Umweltprobleme und Biodiversität zu sensibilisieren: Besichtigung des Obstgartens im Laufe der Jahreszeiten, Herstellung von Bienenhäusern, Honigverkostung, unterhaltsames Lernen.

<https://ecomusee-fougerolles.fr>



### © DAS PLATEAU DER 1000 SEEN MAL ANDERS

Am Rande des **Regionalen Naturparks Vogesenbelchen und des Plateaus der 1000 Seen** stellt die „**Balade à 1000 Temps**“ eine ideale Wanderung für die ganze Familie dar. Auf dem Programm stehen das Torfmoor Grande Pile - eines der größten in der Region - und der 21 Hektar große Etang du Grand Saint Maurice. Der 5 km lange, spielerische Lehrpfad informiert Groß und Klein über dieses einzigartige Naturerbe.

[www.les1000etangs.com](http://www.les1000etangs.com)



# SANFTE MOBILITÄT im Juragebirge: Weg frei für eine andere Fortbewegung



## “KNOTENPUNKTE“, eine kleine Revolution in der Radwelt

**3 Fragen an Philippe LEBUGLE,  
Direktor von Doubs Tourisme**

### “ Was sind Knotenpunkte?

Es ist ein Markierungssystem, das sich an der Beschilderung orientiert, die im 19. Jh. in den Gruben zu finden war. Das Prinzip ist einfach: Ein Gebiet wird mit einem „Knotenpunktnetz“ überzogen, sodass sich der Radfahrer an jeder Kreuzung an einer Richtungsmarkierung orientieren kann. Eine Nummer zeigt ihm an, auf welchem Abschnitt er sich befindet und welchem Abschnitt er folgen kann. Mit Knotenpunkten ändern sich unsere Gewohnheiten in Bezug auf Touren grundlegend!

### Was sind die Vorteile von Knotenpunkten?

Das Knotenpunktsystem lässt sich nicht nur sehr einfach nutzen, sondern bietet auch völlige Freiheit. Radfahrer können ihre Route im Voraus nach Lust und Laune und ihrer körperlichen Verfassung planen. Sie haben auch die Möglichkeit, diese während der Fahrt zu ändern, ohne umkehren zu müssen.

### Welche Gebiete sind durch Knotenpunkte vernetzt?

Dank der Installation von 850 Wegweisern auf fast 495 km Länge können heute zwei Gebiete mithilfe der Knotenpunkte erkundet werden: das Herz des Haut-Doubs (53 Knotenpunkte) und das Gebiet zwischen dem Ognon- und dem Doubs-Tal (130 Knotenpunkte). Um interessante und sichere Strecken vorzuschlagen, berücksichtigten wir Höhenunterschiede, Straßenverkehr, Unfallzahlen, die touristischen Sehenswürdigkeiten des Gebiets und die Möglichkeit, bestehende Fahrradrouten oder „grüne Wege“ zu nutzen. Letztendlich kann mit der Einführung dieses Systems im Doubs ein etwa 5200 km langes Radwegenetz angeboten werden. ”

[www.doubs.travel/pratiquer/activites-itinerance/pointsnoeuds/](http://www.doubs.travel/pratiquer/activites-itinerance/pointsnoeuds/)

**850** Wegweiser  
auf etwa 495 km

**53** Knotenpunkte im  
Herzen des Haut-Doubs

langfristig **130**  
Knotenpunkte im Doubs



# GESELLIGES BEISAM- MENSEIN

Bei einem Kaffee zusammensitzen, um zu plaudern, zu philosophieren, zu frühstücken, um dem Alltagstrott zu entkommen oder einfach nur um zu genießen: Was gestern noch unbedeutend erschien, hat seit der Coronakrise einen ganz neuen Reiz. Ob zu zweit, mit der Familie oder unter Freunden, die Freude am geselligen Beisammensein war noch nie so groß.



GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## RUND UM EIN GETRÄNK ODER EINEN CHEFKOCH



### ◇ LES GRANGES: TREFFPUNKT FÜR GENIESSER

Nahe der Porte Peinte von **Noyers-sur-Serein** zelebriert man in dieser Weinbar beim Essen und Trinken die Geselligkeit: großzügige Käse- und Wurstplatten, Sonntagsbrunch, Tapas, kulinarische Überraschungen und Konzerte sowie eine bemerkenswerte Auswahl an Weinen, um über den Tellerrand hinaus zu blicken.

<https://lesgrangesnoyers.wixsite.com/les-granges>



### ◇ ANTOINE BERTIN LÄSST UNS „DAS WASSER IM MUND ZUSAMMENLAUFEN“

Nach 20 Jahren in der Weinwelt hat sich Antoine Bertin seiner zweiten Leidenschaft, dem Kochen, zugewandt. Er ließ sich mit seinen Köffern und Messern in **Saint-Père** direkt in der Nähe von Vézelay nieder. Seine saisonale Speisekarte veredelt lokale Produkte, ohne dabei auf Genüsse von anderswo zu verzichten. So trifft die Forelle der Ferme de Crisenon auf Schwertmuscheln und das gegrillte Schulterstück wird von einer Polenta mit getrockneten Tomaten begleitet. Die Weinkarte wartet vor allem mit biologischen und biodynamischen Weine auf.

[www.leaualabouche.net](http://www.leaualabouche.net)

### ◇ KULINARISCHES ERLEBNIS RUND UM DIE WEINE VON PROSPER MAUFOUX AUF DER TERRASSE DES CHÂTEAUS

Als edler Rahmen des Hauses Prosper Maufoux wurde das **Château Saint-Aubin** von der Familie Piffaut vollständig renoviert, um „ihrer Vision der burgundischen Gastfreundschaft“ Ausdruck zu verleihen. Im Restaurant, das von Édouard Mignot und Émilie Rey geleitet wird, harmonisiert die lokal inspirierte Speisekarte mit den Burgunderweinen ... aus dem Haus Prosper Maufoux.

<https://prosper-maufoux.com/fr/prosper-restaurant>



GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## AUSFLÜGE MIT FREUNDEN

### ◇ ROADTRIP IM MORGAN

Wenn der Charme eines legendären Autos auf die Schätze des burgundischen Kulturerbes trifft, ist das Erlebnis zwangsläufig fantastisch. Die Teilnehmer (bis zu 8 Personen) fahren mit den Haaren im Wind in ihrem Morgan über die kleinen, hügeligen Straßen im Norden Burgunds. Toucy und der Markt, das Schloss von Saint-Fargeau und die Burg Guédelon, die Dörfer Mézilles und Noyers-sur-Serein, die Weinberge von Vézelay, Chablis oder Irancy ... Jede Etappe dieses Roadtrips unter der Leitung von **Bourgogne Aventure** hält viele Überraschungen bereit.

<https://bourgogne-aventure.com>



### ◇ BESICHTIGUNG VON CHÂTEAUNEUF - EINE BURG IM WANDEL

Neuer Empfangsbereich für Besucher, Wiedereröffnung der mittelalterlichen Kapelle, Restaurierung des Torturms und der festen Brücken, Schaffung einer neuen Fußgängerbrücke ... Die **Burg von Châteauneuf-en-Auxois** durchläuft derzeit eine Metamorphose. Diese Baustelle von bedeutendem Ausmaß kann man von innen erleben, an der Seite von Archäologen, Restauratoren und Architekten.

<https://chateauneuf.bourgognefranchecomte.eu>





### ◇ WO ÜBERNACHTEN?

• Im **Gîte du Tacot**, einem alten Bahnhof, der zu einem Ferienhaus umgebaut wurde, mit 4 separaten Zimmern im Herzen der Bresse bourguignonne. Innenbereich im industriell angehauchtem Stil, beheizter Außenpool, Grill und Bouleplatz: der perfekte Mix für ein Wochenende mit Freunden.

<https://gitedutacot-bresse.fr/>

• Im **Gîte du Castor**, einem 120 m<sup>2</sup> großen, vollständig renovierten Landhaus mit einem atemberaubenden Blick auf Cluny und Umgebung. Man trifft sich drinnen am Kamin oder draußen am beheizten Pool.

[www.tour-du-ble.fr/bnb/bnb-1-1](http://www.tour-du-ble.fr/bnb/bnb-1-1)

• Ein mysteriöses, rund gebautes Schloss, ein Fluss, Vögel: **Meauce** ist ein sehr kurioser Ort, der jeden beeindruckt. Die bemerkenswerte Restaurierung in jüngster Zeit hat aus diesem mittelalterlichen Schloss - eines der ältesten im Département Nièvre - einen Urlaubsort von seltener Schönheit gemacht.

[www.chateaudemeauce.com](http://www.chateaudemeauce.com)

## GESELLIGES BEISAMMENSEIN

# EINE GUTE ZEIT MIT DER FAMILIE

### ◇ TIERBEGEGNUNGEN

Im **Naturpark Boutissaint** (400 freilebende Tiere auf 420 Hektar) gibt es drei Erfahrungen, bei denen die Besucher einen besonderen Moment in der Natur mit den Tieren erleben können. Die Fütterung in Begleitung eines Tierpflegers, im Herbst das Röhren des Hirsches bei Einbruch der Dunkelheit und nicht zu vergessen die Begegnung mit den Ziegen für eine Kuschelstunde!

[www.boutissaint.com](http://www.boutissaint.com)



### ◇ DIE CHALLENGES VON GUÉDELON

Mit 15 Challenge-Karten ausgerüstet, durchstreifen die Kinder die Baustelle der **mittelalterlichen Burg Guédelon** bis in die kleinsten Ecken und Winkel. Am Ende der Schnitzeljagd treffen sich die jungen Entdecker im Wald zu einer lebhaften Auswertung.

*Tipp: Sommerbus ab Paris Bercy, um den Tag in der Burg zu verbringen und abends wieder in Paris zu sein, 49 € pro Person - und demnächst ein Angebot, das ein Lunchpaket beinhaltet.*

[www.guedelon.fr](http://www.guedelon.fr)

### ◇ GEHEIME MISSION IN PARAY-LE-MONIAL

Eine Sanduhr, eine Lampe, ein Decoder, Abdrücke, 9 Karten, ein Plan und ein unzerbrechlicher Goldfaden, das steht jeder Familie zur Verfügung, wenn sie vom **Fremdenverkehrsamt Paray-le-Monial** startet. Ihre Aufgabe? Die Stadt erkunden, einschließlich natürlich der romanischen Basilika, Hinweise sammeln und Rätsel lösen, um das Geheimnis des goldenen Fadens zu lüften.

[www.tourisme-paraylemonial.fr/loisirs.html](http://www.tourisme-paraylemonial.fr/loisirs.html)



### ◇ WO ÜBERNACHTEN?

• Mit den 4 Zimmern und einem Schlafsaal ist **die Maison Maroc** mit ihren Stallungen die ideale Station für große Familien. Die Besonderheit: Hier, im Herzen der Puisaye, werden Erinnerungen gesammelt und mitgenommen. Wenn ein Gegenstand, ein Gemälde oder die Kreation eines Künstlers einem Gast gefällt, kann er es sich selbst schenken.

[www.lamaisonmaroc.fr](http://www.lamaisonmaroc.fr)

• Die **Maison Pieuse** birgt in Wirklichkeit zwei Unterkünfte, die 2 bis 15 Personen beherbergen können. Gepflegte Dekoration, Billardtisch, Tischfußball, Gesellschaftsspiele, ein großer Tisch in einem überdachten Hof: Dies ist das ideale Landhaus, um sich zu treffen und die Schätze der Puisaye zu entdecken (Guédelon, Haus von Colette, Licht-Ton-Inszenierung im Schloss von Saint-Fargeau).

[www.maisonpieuse.fr](http://www.maisonpieuse.fr)



GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## WOCHENENDE ZU ZWEIT

### ◆ WOHLFÜHLATMOSPHÄRE

Die in **Coublanc** im Departement Saône-et-Loire gelegene Domaine de la Réserve setzt auf eine Wohlfühlatmosphäre und einen zauberhaften Rahmen. Auf der einen Seite befinden sich Gästezimmer, auf der anderen ein Wellnessbereich mit Sauna, Whirlpool, Schwimmbad und Paarmassagen.

[www.ledomainedelareserve.fr](http://www.ledomainedelareserve.fr)



### ◆ SCHLOSSLEBEN

*Lady Chatterley, L'Orientale, Lamartine, La Voyageuse, Cotton Club:* Die 5 Zimmer von **Schloss Pymont** halten, was sie versprechen. Sie verbinden wunderschöne antike Dekoration, gemütliches Ambiente und Vagabundengeist für einen totalen Tapetenwechsel nur einen Steinwurf von Tournus entfernt.

<https://chateau-de-pymont.fr>

### ◆ UNGEWÖHNLICHE NACHT

Isabelle und Serge erwarten Naturliebhaber in **Mantoche** am Ufer der Saône, wo Sie eine ungewöhnliche Nacht in einem riesigen Fass oder in einer gemütlichen Kota (finnisches Mini-Chalet) verbringen können.

[www.lesgitesduparc.fr](http://www.lesgitesduparc.fr)



### ◆ EIN AUSNAHMEORT

Elodie war Pferdeterärztin, Luc Pferdezüchter und Berufskutscher in der Normandie. Gemeinsam übernahmen sie die Leitung vom **Château de Mauny**, einem außergewöhnlichen Komplex mit zwei Ferienwohnungen, zwei Suiten und einem Gästezimmer. Ob zu zweit oder mit dem ganzen Clan (das Schloss kann für geschlossene Gruppen von bis zu 32 Personen gebucht werden), dies ist die perfekte Adresse, um die Côte Chalonnaise zu durchstreifen.

[www.chateaudumauny.fr](http://www.chateaudumauny.fr)



### ◆ POETISCHE AUSZEIT

Mit seinen 130 Kreationen an den Wänden, Decken und Räumen des **Châteaux de la Barge** hat der Plastiker VanBinh diesen Ort in ein eigenständiges Kunstwerk verwandelt. Ob im Hotel oder im Restaurant, im Glas oder auf dem Teller (das Château de la Barge ist auch ein Weingut), die Kunst ist überall präsent.

[www.chateau-de-la-barge.com](http://www.chateau-de-la-barge.com)



### ◆ FRANZÖSISCHE ELEGANZ

In jedem seiner Zimmer und an seinem Gästetisch zelebriert das **Château de Corcelles in Châtenoy-le-Royal** französische Lebensart. Edle Dekoration, antike Möbel, sanftes Licht und Großzügigkeit. Anderes Ambiente im Außenbereich mit einem Wellnessbereich, der wie eine Lagune mit Wasserfall, Grotte und in den Fels gehauener Rutsche gestaltet ist.

[www.chateau-de-corcelle.com](http://www.chateau-de-corcelle.com)



# Person des Jahres: COLETTE

Am 28. Januar 1873 wurde Sidonie Gabrielle Colette in ihrem Haus in Saint-Sauveur en Puisaye in Burgund geboren. Vor gerade einmal 150 Jahren! Ein wunderbarer Vorwand, um das Leben und Werk dieser Schriftstellerin wiederzuentdecken, die aufgrund ihres Stils und des Umfangs ihres Werks zu den besten des 20. Jh. zählt.

## Zwei Orte, eine ungewöhnliche Ausstellung

Anlässlich des 150. Jahrestags der Geburt von Colette, einer berühmten Figur der **Puisaye**, arbeiten das Haus Colette und das Colette-Museum gemeinsam an einer Ausstellung, die ab Sommer 2023 an beiden Orten zu sehen sein wird. Unter dem Titel „Passion Colette“ wird sie das Leben der Autorin in einem neuen Licht darstellen, unterstützt durch Dokumente aus privaten Sammlungen, die noch nie zuvor der Öffentlichkeit gezeigt wurden.

Vom 24. Juni 2023 bis Anfang November 2023

[www.maisondecolette.fr](http://www.maisondecolette.fr)

<https://musee-colette.com>



“ Rebe und Wein, die grossen Mysterien. Im Pflanzenreich gelingt es allein der Rebe, uns den wahren Geschmack der Erde zu vermitteln. Welche Treue in der Übertragung! Sie spürt die Geheimnisse des Bodens, drückt sie durch die Traube aus. Der Feuerstein lässt uns durch sie wissen, dass er lebendig, lösbar und nährend ist. Die undankbare Kreide weint im Wein Tränen aus Gold ” - Colette



## Gästehaus mit literarischen Akzenten

Das Gästehaus **Aux Sources de Ouanne** befindet sich nur 1,5 Stunden von Paris entfernt im Dorf Ouanne und würdigt die französische Literatur. Larousse (auch er wurde in der Yonne geboren), Colette oder Romantica: Jedes Zimmer erzählt auf seine Weise eine einzigartige Geschichte. Abends schlagen die Gastgeber Andrea und Stéphane einen anderen Ton an und stellen sich hinter den Herd, um ihre Gäste mit einer authentischen, französisch und italienisch inspirierten Küche zu verwöhnen.

<https://aux-sources-de-ouanne.fr>



## Colette und Besançon: Ungeahnte Geschichte

Nur wenige wissen es, aber die Romanautorin hielt sich Anfang des 20. Jahrhunderts mehrere Monate im Jahr nur wenige Kilometer von **Besançon** auf. Ihr Landhaus im Directoire-Stil, das der Stadt Besançon gehört, wird zu bestimmten Anlässen geöffnet.

[www.besancon-tourisme.com](http://www.besancon-tourisme.com)

## Wussten Sie das?

Mehr als eine Schriftstellerin betrachtete sich die Frau, die nicht über die Grundschule hinausgekommen war, als Journalistin. Ab 1895 trug sie zu La Cocarde von Maurice Barrès bei, später war sie literarische Leiterin der Zeitung Le Matin. Auch wenn ihre Mutter Sido sie warnte: „Nichts verschleißt Schriftsteller so sehr wie der Journalismus“ ... Später arbeitete sie für den Figaro, das Journal, die Vogue, Paris Soir oder Marie-Claire. Sie führte mit über 1000 Artikeln in 50 Jahren einen neuen Stil in den Journalismus ein!

GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## RUND UM EIN GLAS JURA-WEIN ODER EINEN CHEFKOCH

### ◇ ARBOIS: EHEMALIGES KLOSTER NUN EIN INSPIRIERENDES HOTEL-RESTAURANT

Für das Karmeliterkloster des 17. Jh. ist es eine Renaissance: Nach mehrmonatigen Bauarbeiten wurde es zu einem Hotel-Restaurant mit „mystisch-eleganter“ Atmosphäre umgebaut. Im **Carmel 1643** ist jeder Tisch, jeder Sessel ein handgefertigtes Einzelstück aus hundertjährigen Buchenstämmen. Auch in der Küche vollbringt der neue Küchenchef Julien Durosier Wunder. Dabei pflegt er einen Geist des Teilens, ausgedrückt durch den großen Mitteltisch im Refektorium-Stil und die hübsch in Cocottes präsentierten Gerichte.

<https://carmel1643.com>



### ◇ DIE FRUITIÈRE VINICOLE D'ARBOIS ERWEITERT IHR WEINTOURISTISCHES ANGEBOT

Die Fruitière viticole d'Arbois hat einen neuen Verkostungsraum in einem der Nebengebäude vom **Château Béthanie** eröffnet. Ziel: Empfang von Gruppen und ein noch umfangreicheres Programm an Workshops.

[www.fruitiere-vinicole-arbois.fr](http://www.fruitiere-vinicole-arbois.fr)



### ◇ EIN NEUES BERNARD-LOISEAU- RESTAURANT IN BESANÇON

Das ehemalige Musik-konservatorium, ein herausragendes Gebäude im historischen Viertel von **Besançon**, ist der Familie Loiseau aufgefallen, die hier ab März 2023 **Loiseau du Temps**, ihre neue gastronomische Adresse, eröffnet. In diesem „Edelbistro“ werden das regionale Terroir und der unverfälschte Geschmack ohne Komplexe gefeiert.

[www.bernard-loiseau.com](http://www.bernard-loiseau.com)



GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## 3 ADRESSEN FÜR EINE AUSZEIT UND EINEN TAPETENWECHSEL

◇ In Richtung Regionaler Naturpark Haut-Jura heißt Sie im Touristenort Les Rousses die **Ferme du Lanchet** herzlich willkommen. Dieses authentische Ferienhaus besticht durch einen geräumigen und hellen Innenbereich mit moderner Ausstattung, der sich zur Natur hin öffnet. Der Bauernhof hat eine Kapazität von bis zu 12 Personen.

<https://lafermedulanchet.fr/>

◇ Mit dem Panoramablick auf den See, dem völlig neu gestalteten Privatstrand und dem neuen Wellnessbereich mit Infinity-Hallenbad und Spa bietet **das Hotel de l'Abbaye** Aufenthalte rund um das Wasser im Herzen des Jura. Und nicht zu vergessen das Restaurant und sein gepflegter Service!

[www.hotel-abbaye-jura.com](http://www.hotel-abbaye-jura.com)

◇ **Le Clos Sainte-Marie** liegt ideal an den ersten Hängen des Revermont und ist ein altes Gebäude aus dem 17. Jh. Es ist der perfekte Ort, um im Jura dem Alltag zu entfliehen, aber auch um die besondere Atmosphäre dieses Teils der Bresse zu entdecken. Von Le Clos Sainte-Marie aus können Sie im Revermont wandern gehen, mit dem Fahrrad die Jura-Weinberge durchstreifen und nicht zu vergessen die zahlreichen lokalen Spezialitäten probieren.

<https://leclossaintemarie-jura.fr>



GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## MIT DER FAMILIE STAUNEN



### ◇ DAS GEHEIMNIS DES BLAUEN FELSENS

Zauberwald, Bach, Klangstätte, gigantische Felsen, Aussichtspunkte, Marmorsteinbruch, romanische Kapelle ... Dank dieses Entdeckungsspiels in der Natur erleben die Kinder eine andere Art des Wanderns. Sie müssen nur bei den Partnern eine Tasche mit einem

Spielbrett, Hinweisen, Karten und Zubehör abholen und schon können sie sich mit ihrer Familie auf ein Abenteuer in der Umgebung von **Saint-Claude** begeben.

[www.saint-claude-haut-jura.com/jeux-famille.html](http://www.saint-claude-haut-jura.com/jeux-famille.html)



### ◇ CHÂTEAU DE JOUX: ALLE AUF DIE BRÜCKE!

Nach einer intensiven Bauphase sind die Zugbrücken vom **Château de Joux** wieder funktionsfähig. Die beeindruckenden Zugbrücken mit Schwungruten und Hängern wurden fachgerecht restauriert und werden von Hand betätigt. Sie lassen dieses Juwel des Kulturerbes in neuem Glanz erstrahlen.

<https://chateaudejoux.com/>

GESELLIGES BEISAMMENSEIN

## TIEF DURCHATMEN

### ◎ LE MOND'IDÉAL: EIN UNGEWÖHNLICHES ABENTEUER, UM ZU ENTSCHEUNIGEN

Autonomer Wohnwagen Marke Eigenbau, Bio-Trockentoilette, 100 % ökologische Produkte, Wassertank, Mülltrennung, erneuerbare Energien, Hühnerstall: Wer sich entscheidet, in Amandines rustikalem Wohnwagen zu übernachten, schläft nicht nur mitten in der Natur, sondern zieht einen Schlusstrich unter die Welt von gestern und erfindet die Welt von morgen! Dieselbe Philosophie auch bei den Preisen, denn die Gäste können zwischen einem Mindest- und einem Höchstpreis für ihren Aufenthalt **am Fuße der Vogesen** wählen.

<https://lemondideal.fr>



### ◎ LA CABANE DES FÉES: GEMÜTLICHES NEST IN DER NATUR

Im Dorf Auxelles-Haut, nur einen Katzensprung von Belfort entfernt, verbirgt sich ein kleines Chalet, das von Paulette und François liebevoll eingerichtet wurde. Ihre

in Osmose mit der Natur erbaute **Cabane des Fées** mit Cocooning-Atmosphäre lädt zum Ausruhen oder zur körperlichen Betätigung ein: Zahlreiche Wanderwege, Mountainbike- und Rennradstrecken (z. B. der Aufstieg auf die Planche des Belles Filles für die Sportlichsten) starten in der Nähe.

[www.massif-des-vosges.fr/sit/hlobfc000v51pxnv/](http://www.massif-des-vosges.fr/sit/hlobfc000v51pxnv/)



# PASS "DOLE À CROQUER":

## Begegnung von Geschmackskünstlern und Genießern



“

**3 Fragen an Stéphane TRIBOULET,  
Direktor von Dole Tourisme**

### Warum hat sich Dole dafür entschieden, auf Gaumengenuss zu setzen?

Die Weine aus Burgund und dem Jura, das Geflügel aus der Bresse, der Comté, das „Tal der Gastronomie“: **Dole** liegt inmitten wunderbarer Terroirs und hat in Sachen Gastronomie schon immer von sich reden gemacht. In Dole und Umgebung gibt es 40 Restaurants, 2 Sterneköche, 7 Bauernmärkte, 60 Lebensmittelbetriebe und mehrere große kulinarische Veranstaltungen wie das Week-End du Chat Perché, RégalExpo oder die Bauerngrillfeste im Sommer. Dole ist eine Feinschmeckerdestination par excellence!

### Was beinhaltet der Pass „Dole à Croquer“?

Der Pass „Dole à Croquer“ ist eine Einladung zum Genießen. Mit ihm kann man in ein Geschäft in der Innenstadt von Dole gehen, um dort Feinkosthändlern, Metzgern, Käsemeistern, Konditoren, Kaffeeröstern, Chocolatiers oder auch Weinhändlern zu begegnen und deren regionale Produkte vor Ort zu probieren. 10 lokale Handwerksbetriebe machen beim Pass bereits mit und 14 lokale Produkte werden zur Verkostung angeboten.

### Was ist die Stärke dieses Passes?

Es ist der ideale Pass, um Einheimische zu treffen, die sich für ihren Beruf begeistern. Hinter diesem Pass steht auch der Wille, unsere lokalen Produkte aufzuwerten sowie Produzenten und Konsumenten, Groß und Klein (den Pass gibt es auch als Kinderversion), Touristen und Einheimische (der Pass ist ein Jahr lang gültig) einander näher zu bringen.

[www.doletourisme.fr](http://www.doletourisme.fr)

”





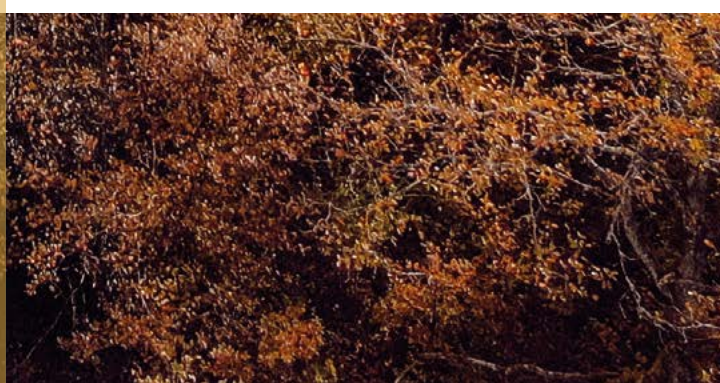


Les Cabanes du Hérisson in Bonlieu  
(Sie sprechen darüber / Les Cabanes du Hérisson)



# GANZ IM TREND

Stadt und Natur kombinieren, Mikro-Abenteuer erleben, sich etwas Gutes tun, entschleunigen, weniger weit, aber besser reisen, ein verantwortungsvoller Tourist werden, einfach mal spontan aufbrechen, nie wieder zurückkommen ... 2023 wird das Jahr der unendlichen Möglichkeiten in Burgund, im Juragebirge und in den Vogesen.



L'Auberge de Guillaume  
in Vandenesse-en-Auxois  
(L'Auberge de Guillaume)



GANZ IM TREND

## LOKALE PRODUKTE UND KURZE WEGE

★ Mehr als nur eine Modeerscheinung, lokal zu konsumieren ist ein gesellschaftlicher Grundtrend. Von nun an kauft man Bier direkt beim Brauer wie z. B. **L'Autre Monde**, einer handwerklichen Brauerei in Le Creusot. Noch erstaunlicher ist, dass man das Gleiche mit Sake tun kann, der nach allen Regeln der Kunst im Brionnais hergestellt wird. Man muss nicht mehr bis ins Land der aufgehenden Sonne reisen, **Kura** stellt mehrere japanische Spezialitäten her. Auch die Lokale in der Region stimmen sich auf das Thema ein wie z. B. „**Du Vent dans les Fleurs**“. In diesem Café mit Kantine und Lebensmittelgeschäft in Montcenis werden lokale Produkte im Glas, auf dem Teller und im Regal angeboten.

[www.kuradebourgogne.com](http://www.kuradebourgogne.com)  
<https://brasserieautremonde.fr>  
<https://duventdanslesfleurs.fr>

GANZ IM TREND

## UNGEZWUNGENE GASTRONOMIE



★ Guillaume Royer ist nicht nur ein anerkannter „Bester Handwerker Frankreichs“, er leitet auch zwei Gourmetrestaurants in Burgund: **L'Auberge de Guillaume** in Vandenesse-en-Auxois und **Les Griottes** in Gevrey-Chambertin. Die zwei Adressen stellen die Region in den Mittelpunkt und servieren traditionelle Gerichte, die von einem talentierten Küchenchef neu interpretiert werden.

<https://restaurant-lesgriottes.fr/>  
<https://laubergedeguillaume.com/fr/>

### La Cabrache

Engagierte Erzeuger: Der Regionale Naturpark Morvan begleitet ein Kollektiv von etwa 30 Milchbauern bei der Schaffung einer Käse-Produktreihe „Tommes du Morvan“, bei der die Werte des Naturparks hochgehalten werden.

[www.cabrachedumorvan.fr](http://www.cabrachedumorvan.fr)

GANZ IM TREND

## VERBORGENE ORTE



### ★ HINTER DEN KULISSEN DER MIT STROM KREIERTEN SKULPTUREN

**Dko Morvan** in Molphey ist ein Atelier für Holzkunst mit Strom, das man auch besuchen kann. Wohnzimmertische, Lampen, Vasen oder auch Spiegel, Uhren - diese originellen Kreationen werden buchstäblich vom Blitz getroffen, bevor sie mit dem Pinsel bemalt werden.

[www.dkomorvan.com](http://www.dkomorvan.com)



### ★ HINTER DER FASSADE DER VILLA PERRUSSON

Am Ende des 19. Jh. von den Besitzern der Keramikfabrik in Ecuisses erbaut, wurde dieses bürgerliche Haus im Laufe der Zeit zu einem regelrechten Showroom für die Familie. Bodenfliesen, Medaillons, Laternen: Hier kann man die Keramik in all ihren Facetten bewundern. Die heute in ein Museum umgewandelte **Villa Perrusson** lädt auch auf keramische Kreationen spezialisierte, zeitgenössische Künstler dazu ein, ihre Werke im englischen Park auszustellen.

[www.villaperrusson.fr](http://www.villaperrusson.fr)



★ **ÜBER DEN HÖHLEN VON AZÉ**

Der sechste sensible Naturraum im Département Saône-et-Loire wurde oberhalb der berühmten **Höhlen von Azé** in der Nähe von Mâcon eingerichtet. Auf dem Lerhpfad durch einen unberührten Wald gibt es zehn Stationen, an denen Sie bemerkenswerte Bäume wie die 160 Jahre alten Atlaszedern entdecken können!

[www.saoneetloire71.fr](http://www.saoneetloire71.fr)

★ **HÔTEL-DIEU IN TONNERRE: EIN DER ZEIT ENTRÜCKTER ORT**

Das im 13. Jh. von Margarete von Burgund gegründete ehemalige Krankenhaus bietet seit September letzten Jahres eine einzigartige **immersive Besichtigung** an. Mit Ton und Licht unterlegt, ermöglicht sie den Besuchern eine Reise in die Vergangenheit und die Welt des längsten mittelalterlichen Krankenhauses Europas (und eines der ältesten).

[www.hoteldieu-tonnerre.com](http://www.hoteldieu-tonnerre.com)



★ **DIE BASILIKA VON GRAY MIT DER TASCHENLAMPE**

Erleben Sie eine ungewöhnlichen Besichtigung der **Basilika von Gray** in Begleitung von Martine, einer begeisterten Gästeführerin. Mit einer Taschenlampe bewaffnet, beleuchtet sie die bemerkenswerten Details dieses denkmalgeschützten Gebäudes.

[www.tourisme-valdegray.com](http://www.tourisme-valdegray.com)



GANZ IM TREND

**EIN ANDERER BLICK AUF DIE STADT**

★ **STREETART-TOUR IN LE CREUSOT**

**Le Creusot** hat mehrere Streetart-Künstler mit der Gestaltung einer Route beauftragt. Ihre Aufgabe: Sie sollten Murals kreieren, die von der Stadt und ihrer Entwicklung erzählen, von ihrem industriellen Erbe bis hin zu ihrem Naturerbe. Erste Etappe im Stadtzentrum im Herbst 2022 mit der Realisierung von abstrakten und von der Natur inspirierten **Wandmalereien**.

[www.le-creusot.fr](http://www.le-creusot.fr)



★ **EINE APP, ZWEI SPIELE, UM NEVERS ZU ENTDECKEN**

„Die Geister des Händlerviertels“ und „Auf den Spuren der Fayenciers“: Nevers setzt auf digitale Spaziergänge, um die Geschichte seines Stadtzentrums zu erzählen. Laden Sie einfach die App **Baludik** herunter und lassen Sie sich auf das Spiel ein, indem Sie Nevers auswählen.

<https://baludik.fr/>



★ **CLAMECY UND SEINE WASCHHÄUSER**

Die Geschichte von Clamecy ist eng mit dem Wasser verbunden. Nach dem Flößereimuseum wurde in der Stadt im Nivernais ein Museum der Waschfrau eingeweiht. Es ist im Waschhaus des **Quai des Îles** untergebracht und zeigt die Arbeit der Waschfrauen und Wäscherinnen.

[www.clamecyhautnivernais-tourisme.fr/](http://www.clamecyhautnivernais-tourisme.fr/)



★ **DIGITALE BESICHTIGUNG, DIE SIE NICHT VERPASSEN SOLLTEN**

Mit „**Sigéric im Land der 4 Flüsse**“ in **Renaucourt** werden Fans von Explor Games nicht enttäuscht sein. Die aus einem digitalen Spaziergang und 4 Gratis-Touren bestehende App ermöglicht es, das historische, kulturelle und natürliche Erbe dieser Gegend zwischen Champlitte und Ray-Sur-Saône zu entdecken.

[www.explorgames.com](http://www.explorgames.com)



# CITÉ DES CLIMATS ET DES VINS DE BOURGOGNE

## 3 Tore zu den Weinbergen

**Chloé BUTET,**  
Leiterin der Kommunikationsabteilung der Cité

“ Die Cité des Climats et der Vins de Bourgogne, das sind ...

3 kulturelle und touristische Stätten als Netzwerk konzipiert, um das Weinkulturerbe Burgunds von Nord nach Süd zu entdecken. Zwischen **Beaune, Mâcon und Chablis** haben die Besucher die Möglichkeit, 3 sich ergänzende Rundgänge zu entdecken, die die Besonderheiten jedes Gebiets hervorheben. Die Cité in Beaune wird das Hauptinformationszentrum der „Climats, Weinbauparzellen in Burgund - Weltkulturerbe“ sein. Jeder Rundgang beinhaltet eine kommentierte Verkostung, um das Thema sinnlich zu erfahren!

◦ SAVE THE DATE ◦

- **25. MÄRZ:** Eröffnung der Cité in **Mâcon** auf dem Gelände der derzeitigen Maison des Vins du Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne.
- **1. APRIL:** Eröffnung der Cité in **Chablis** auf dem historischen Gelände des Cellier du Petit Pontigny.
- **13. MAI:** Eröffnung der Cité in **Beaune** in einem neuen Viertel in der Nähe des Kongresszentrums.



### Kann man in den Cités die Weidegustation erlernen?

Dank der Schule der Burgunderweine kann man erste Kenntnisse erlangen, sich weiterbilden oder sogar ein Zertifikat erhalten. Das Verkostungs- und Schulungsprogramm (von 45 Minuten bis zu mehreren Tagen) wird an das Niveau und die Bedürfnisse jedes Einzelnen angepasst.

### Was bieten Sie den Kindern an?

Wir haben uns einen Rundgang speziell für die jüngsten Besucher ausgedacht, mit Verstecken, spielerischen Angeboten rund um die Geschichte des Weinbaus in Burgund sowie multisensorischen Aktivitäten zum Wachstumszyklus der Rebstöcke und Trauben. Die Cité des Climats et des Vins de Bourgogne wird also wirklich alle ansprechen.

[www.cite-vins-bourgogne.fr](http://www.cite-vins-bourgogne.fr)



### Zur Ergänzung ...

#### Oeno-Mélo: Workshop zur Weinverkostung in der Yonne

Mélody Le Toqueu teilt ihr Wissen über Wein und regionale Produkte bei Verkostungsworkshops, sensorischen Analysen, Führungen durch die Weinberge oder maßgeschneiderten weintouristischen Veranstaltungen ...

[www.oeno-melo.fr/](http://www.oeno-melo.fr/)

#### Die „Belles Grappes“, ein 100 % weiblicher Verkostungsclub

Audrey Leroy ist Lebensmittelingenieurin mit einer doppelten Ausbildung in der Weinbranche. Sie hat eine alte Weinkellerei im Zentrum von Dijon übernommen. Dort organisiert sie Weinproben, die von Frauen (Winzerinnen, Kellermeisterinnen, Sommelières, Önologinnen) für Frauen veranstaltet werden.

[www.lacuveriedijon.fr](http://www.lacuveriedijon.fr)

GANZ IM TREND

## MÖCHTEN SIE FRISCHE LUFT TANKEN?

### ★ NERVENKITZEL AUF DER SAÔNE

**Ski Wake Sensation**, das sind Einführungs- und Fortgeschrittenenkurse auf der Saône, um die Technik des Wakesurfens, Wakeboardens, Wakeskatens und Wasserskifahrens zu lernen.

<https://skiwake-sensation.com/>



### ★ SINNESPARCOURS: DEN MORVAN BARFUSS ERLEBEN

In Saint-Brisson hat das Naturparkzentrum einen **Sinnesparcours** eingerichtet, um das Gebiet auf andere Weise zu entdecken, neue Empfindungen und Texturen zu erleben, zu berühren, zu hören, zu fühlen und den Entdeckungs- und Erkundungsbedürfnissen von Kleinen und Großen gerecht zu werden. Dieser etwa 200 m lange

Parcours befindet sich am Rande des Weges, der zum Étang Taureau im Regionalen Naturschutzgebiet Torfmoore des Morvan führt. Er kann barfuß, selbstständig oder in Begleitung begangen werden! Zudem können Besuche für Menschen mit Behinderung organisiert werden.

[https://tourisme.parcumorvan.org/mobile/fr/le-parc/la-maison-du-parc\\_22.html](https://tourisme.parcumorvan.org/mobile/fr/le-parc/la-maison-du-parc_22.html)

GANZ IM TREND

## ANDERES AMBIENTE

### ★ DOMAINE DE MOROGES: EINE EINLADUNG ZUR REISE!

Emmanuelle und Xavier-Pierre, die Eigentümer der **Domaine de Moroges**, reisen gern und das sieht man. Safari Lodge, Ti Caz, Gastby- oder Lamartine-Zimmer - im Herzen der Weinberge der Côte Chalonnaise lädt ihr sorgfältig restauriertes Herrenhaus aus dem 19. Jh. zu einer Reise ein.

<https://bonjourmoroges.com>



### ★ 1930: GÄSTEZIMMER IM ART-DÉCO-STIL

In einer der Straßen von **Cosne-Coursur-Loire**, birgt ein elegantes Haus aus den 30er Jahren zwei Gästezimmer. Antiquitäten, Kunstgegenstände, Tafelsilber und Gläser ... Hier findet man den ganzen Charme des Art déco.

[www.le1930.fr](http://www.le1930.fr)

### ★ DIE DOMAINE DE RYMSKA ERFINDET DEN LUXUS VERSION NATUR NEU

Kreisförmig und zu 50 % verglast, direkt am Teich gelegen, besticht das brandneue Zimmer der **Domaine de Rymaska** durch seine Osmose mit der Natur. Es genügt, auf einen Schalter zu drücken, schon öffnen sich die Vorhänge und geben den Blick auf die Natur frei, die zur Dekoration des Zimmers wird. Die Gäste genießen deren Schönheit und Ruhe bei gehobenem Komfort.

[www.domaine-rymska.com](http://www.domaine-rymska.com)



### ★ UNTERKUNFT IN EINEM EHEMALIGEN SCHWIMMBAD

Exotisch, ungewöhnlich, schwebend und ein bisschen verrückt: Der **Gîte de Loiseau** in Gevrey-Chambertin stellt eine Klasse für sich dar. Inmitten eines ehemaligen Hallenbads eingerichtet, ist er eine echte Kopfnuss, ein Spiel mit Verschachtelungen, hängenden Räumen, einem gezimmerten Turm und einem Zugang, der hinten im Schwimmbad mit dem Badezimmer endet.

[www.maison-trapet.com](http://www.maison-trapet.com)



# Wie wäre es mit einem Schnitt? Eine Region, die gut tut.



“**HUMAN TEMPO**“, ein in Frankreich einzigartiges Konzept, um Berufstätigen wieder auf die Beine zu helfen

**3 Fragen an Rachel LIU, Gründerin von Human Tempo**

“ **Was hat Sie dazu bewogen, Human Tempo zu gründen?**

Dies ist sowohl meine persönliche Erfahrung - ich hatte selbst einen Burn-out - als auch eine allgemeinere Feststellung über das Unwohlsein am Arbeitsplatz. Nach dem Lockdown gaben 44 % der französischen Arbeitnehmer an, sich in einer psychologischen Krise zu befinden. Mit Virginie Perrot Thomas, meiner Geschäftspartnerin, hatten wir Lust, Menschen, die ihre Energie zurückgewinnen, Sinn finden und ihr Leben wieder in die Hand nehmen wollen, eine ressourcenreiche Umgebung zu bieten. So entstand **Human Tempo**.

**Warum haben Sie sich in Burgund niedergelassen?**

Wir haben Südburgund wegen seiner Ruhe, seiner Nähe zur Natur und seines bemerkenswerten Kulturerbes gewählt. So können wir unsere Gäste an einzigartigen Orten empfangen. Uns hat auch die Erreichbarkeit gefallen: Wir



sind nur 2,5 Stunden mit dem Zug von Paris, Genf oder Südfrankreich entfernt.

**Welche Arten von Aufenthalt bieten Sie an?**

**Human Tempo** ist ein exklusives Programm, um eine Auszeit vom Berufs- oder Privatleben zu nehmen. Wir empfangen unsere Gäste an zwei außergewöhnlichen Orten - dem **Château de Mirande** und dem **Château de Messey** - für einen Themenaufenthalt mit Workshops und Wellnessaugenblicken: Yoga, Qigong, Massagen, Achtsamkeitswanderung, Sophrologie, Körperbehandlungen, Ausflüge in die Natur, Abende, an denen man seine Emotionen loslassen kann. Die Idee dahinter ist, aus dem Alltag auszusteigen, indem man von wohlwollenden Fachleuten, die sich mit Burnout bestens auskennen, begleitet, betreut und unterstützt wird.

<https://humantempo.com>

”



**Happy Ferme: Yoga, Meditation und persönliche Entwicklung**

In diesem friedlichen, frisch renovierten Bauernhaus im Norden des Departements Nièvre trifft man sich von nun an, um eine Pause vom Alltag zu machen. Meditation, Yoga, Frauenkreis, ganzheitliche Therapie, stille Einkehrzeit, Entdeckung von Heilkräutern - jeder kann das zu ihm passende **Happy Ferme** Ritual wählen, um sich etwas Gutes zu tun.

[www.happyferme.com](http://www.happyferme.com)



**AUF DER SUCHE NACH SINN: RÜCKBESINNUNG**

**Le Crapaud Sonneur: Fasten und Wandern**

„Erholung, Ruhe und Natur tanken“, das ist das Versprechen dieses lebendigen Orts, hinter dem ein passioniertes Paar steht, das sich liebevoll um seine Gäste kümmert. Auf dem Programm stehen Fasten- und Wanderkurse, Workshops zur Entdeckung der Kälte, ein „Reset-Natur“-Wochenende, um den Alltag zu vergessen und seinen Akku wieder aufzuladen.

<https://lecrapaudsonneur.com/>

**La Forêt qui Pousse: “Waldbaden“**

Langsam und schweigend unter dem Blätterdach zu gehen, ist das Prinzip von Shinrin Yoku, einer aus Japan stammenden ganzheitlichen Methode. Bei diesem Bad voller Sinneserfahrungen in den Wäldern des Brionnais und des Charolais erlebt der Wanderer eine Rückbesinnung auf das Leben und sich selbst.

[www.laforetquipousse.fr](http://www.laforetquipousse.fr)



## ... DAS JURAGEBIRGE

GANZ IM TREND

# EIN NACHHALTIGES URLAUBSZIEL

### ★ NORDISCHER SKISPORT ANGESICHTS DES KLIMAWANDELS

Die Führung durch die **Nordische Skisportanlage Les Tuffes Jason Lamy-Chapuis** bietet nicht nur die Gelegenheit, alle Facetten der vier nordischen Disziplinen (Nordische Kombination, Skispringen, Biathlon und Skilanglauf) kennenzulernen, sondern ist auch ein hervorragender Vorwand, um die Problematik des Klimawandels zu thematisieren.

[www.esf-lesrousses.com](http://www.esf-lesrousses.com)



◦ SAVE THE DATE ◦

Vom 21. bis 29. Januar findet im Skiort Les Rousses der Weltcup der Nordischen Kombination statt. *Siehe Kalender S. 35* [www.worldcupstationdesrousses.fr](http://www.worldcupstationdesrousses.fr)



### ★ EINE AUTONOME UND LOKALE SPIRULINA-PRODUKTION

Nach Milch und Fleisch hat die Familie Jeannot mit der handwerklichen Produktion von Spirulina begonnen. Florian, der die sechste Generation im Betrieb verkörpert, initiierte den Anbau dieser wohltuenden Alge, der Teil eines umfassenden Umweltkonzepts ist. Mit den tierischen Exkrementen und dem Pflanzenmaterial der Kulturen als Substrat produziert die Biogasanlage Biogas und Strom, die im 700 m<sup>2</sup> großen Spirulina-Gewächshaus genutzt werden. Der Kreis schließt sich.

<https://spirulinedudoubs.fr>

### ★ LEINEN LOS AN BORD EINES BEWOHNAREN BOOTS

Seit im Jahr 1990 das erste Wassersportzentrum in Dole eröffnet wurde, hat sich der französische Konstrukteur Nicols stets bemüht, den Flusstourismus einfach, zugänglich und komfortabel zu machen. Neuestes Boot in der Flotte: **Sixto Fly C Baume-les-Dames**, ein echtes Haus auf dem Wasser, um ohne Führerschein von Dole nach Port-sur-Saône zu fahren.

[www.nicols.com](http://www.nicols.com)



### ★ ATMOSPHERE: EINE NEUE UNABHÄNGIGE BIO-BRAUEREI

Die Geschichte dieser Brauerei im Jura erzählt von Freunden, die davon überzeugt sind, dass ein gutes Bier natürlich und biologisch sein muss. Zusammen mit einem Unternehmer in Umschulung und einem erstklassigen Braumeister gründeten sie **Atmosphère Bières**, eine für Besucher offene, unabhängige und kreative Brauerei und eine ephemere Bar.

<https://bieres-atmosphere.fr>

### ★ MIDI TREIZE: EINE NEUE WEINBAR IN PONTARLIER

Bio, biodynamisch oder naturbelassen: Mathilde und Corentin legen bei Ihrer Auswahl Wert auf lebendige Weine. Derselbe Ansatz bei den Speisen aus frischen, biologischen und lokalen Produkten, die zum Teilen einladen.

[www.miditreize.fr/le-bar-a-vins](http://www.miditreize.fr/le-bar-a-vins)

### ★ LES GRENIERS, EIN BEWUSSTES GÄSTEHAUS

Kein Spa, kein Pool und auch kein Fernseher: **Les Greniers** ist das Versprechen einer Rückbesinnung auf das Wesentliche. In diesem Gästehaus in Myon nimmt man sich von morgens bis abends Zeit zum Lesen, zur Entdeckung der Kreationen lokaler Künstler und Handwerker und zum Genuss der regionalen Köstlichkeiten. Hier stimmt alles: Sogar Seifen, Luftreiniger, Tischsets, Teedosen und Hausschuhe werden lokal hergestellt!

[www.greniersdeschateaux.com](http://www.greniersdeschateaux.com)



GANZ IM TREND

## EIN VERNETZTES REISEZIEL



### ★ MÉTABIEF: 1. FRANZÖSISCHER SKIORT, DER BEIM „MAGIC PASS“ DABEI IST

**Métabief** ist das erste Skigebiet Frankreichs, das beim **Magic Pass** mitmacht. Dieses berühmte Jahresabonnement umfasst 53 Skigebiete und 23 Sommerziele. Diejenigen, die dieses wertvolle Sesam-öffne-dich besitzen, haben die Gelegenheit, einen Skiausflug nach Frankreich zu machen und die Steilkurven sowie die Whoops der brandneuen Bordercross-Strecke des Skigebiets zu entdecken.

[www.station-metabief.com](http://www.station-metabief.com)



### ★ 2 DIGITALE TOUREN, DIE SIE NICHT VERPASSEN SOLLTEN

• Wanderfreunde können sich auf dem 6,5 km langen „**Rundweg der Quellen**“ (ab Nans-sous-Sainte-Anne) dank unserer neuen digitalen Lösung leiten lassen, um ihren Ausflug zu bereichern. Videos, Fotos, erweiterte Realität, spielerische Aktivitäten ... Scannen Sie einfach die QR-Codes entlang der Strecke.

• Im **Château de Joux** haben die Besucher im nächsten Sommer die Möglichkeit, diese bedeutende Stätte der Militärgeschichte und -architektur mit einer einmaligen digitalen Führung neu zu entdecken.

[www.destinationlouelison.com](http://www.destinationlouelison.com)  
<https://chateaudejoux.com>

GANZ IM TREND

## VERBORGENE ORTE

### ★ DAS ATELIER COURBET IN FRISCHEN FARBEN

Nach der vollständigen Restaurierung sind das Atelier des Malers **Gustave Courbet** in Ornans und seine Nebengebäude wieder für die Öffentlichkeit zugänglich. Diese neuen Räume dienen nun als Museen, zur Forschung und Entdeckung. Das Konzept beinhaltet Ausstellungen, Künstlerresidenzen, Kolloquien und eine Dokumentensammlung mit unter anderem Manuskripten des Malers.

★ **KAMPF DER TITANEN IN ORNANS:** Im Herbst 2023 kommen die Werke von Eugène Delacroix nach Ornans, wo sie bis zum 5. Februar 2024 in einer Sonderausstellung zu sehen sein werden. Eine Gelegenheit, die Werke dieser beiden Meister der Moderne, die sich zu ihren Lebzeiten kaum begegneten, miteinander in Dialog treten zu sehen.

[www.musee-courbet.fr](http://www.musee-courbet.fr)



### ★ EIN ANDERER BLICK AUF DEN KRIEG

Archive und Objekte, die zum Besucher sprechen, erstaunliche Lebensläufe von Männern und Frauen, die von der Geschichte erfasst wurden, und vor allem eine außergewöhnliche Sammlung von Kunst in Deportation, die aus 600 kleinen Bildern und Figuren besteht, die heimlich in den Gefängnissen und Konzentrationslagern des Deutschen Reichs kreierte wurden ... Nach zweieinhalb Jahren Schließung wegen Renovierungsarbeiten bietet das **Museum des Widerstands und der Deportation in Besançon** ab September 2023 einen unvergleichlichen Einblick in die Komplexität der Zeit des Zweiten Weltkriegs.

[www.citadelle.com](http://www.citadelle.com)



GANZ IM TREND

## VERBORGENE ORTE

### ★ DIE PROTESTANTISCHEN KIRCHEN IM PAYS DE MONTBÉLIARD

Als ehemaliges, kleines französischsprachiges Gebiet, das von deutschen Fürsten regiert wurde, hat das **Pays de Montbéliard** eine eigene Geschichte, die sich in den zahlreichen protestantischen Kirchen widerspiegelt. Eine Route erschließt dieses einzigartige Erbe des ehemaligen protestantischen Fürstentums. Zehn der Kirchen sind in einem Booklet gelistet, um in 400 Jahre religiöse Geschichte einzutauchen.

[www.paysdemontbeliard-tourisme.com](http://www.paysdemontbeliard-tourisme.com)



### ★ PARC JEANINE DESSAY, EIN GARTEN IM HERZEN VON PONTARLIER

Der **Parc Jeanine Dessay in Pontarlier**, ehemaliger Klostergarten aus dem 17. Jh., ist wirklich einzigartig. Hier finden sich über 1100 Pflanzenarten der lokalen und globalen Flora, die in einem geometrischen Garten, einem englischen Garten, einem alpinen Garten, einem kleinen Moor und einem Teich kultiviert werden. Dieser erstaunliche Stadtgarten wurde restauriert und neu gestaltet, ehe er nun wieder für die Öffentlichkeit zugänglich ist.

[www.ville-pontarlier.fr](http://www.ville-pontarlier.fr)



### ★ ÖKOLOGISCHE SKIER AUS HOLZ AUS DEM PAYS DE GEX

Die **Skier von AT-Skis** sind einzigartig und bestehen aus Eschenholz, das aus dem Juragebirge stammt. Synthetische Materialien werden nur minimal verwendet. Ergebnis: eine lokale Produktion, die traditionelles Know-how und Modernität vereint. Einzigartige Skier für ein unvergleichliches Fahrgefühl. Testen Sie diese unverzüglich!

<https://atskis.fr>



### ★ ZWEI NEUE HANDWERKLICHE SEIFENFABRIKEN

Die inmitten des Juragebirges angesiedelten **Savonnerie Saint-Georges** und **Savonnerie Ferrone** setzen sich für eine gesunde, natürliche und verantwortungsbewusste Kosmetologie ein. Zwei Seifenfabriken, zwei Geschichten, zwei verschiedene Arten von Seifen, aber ein gemeinsamer Tenor: besser produzieren, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern.

[www.cosmetiques-saintgeorges.com](http://www.cosmetiques-saintgeorges.com)

[www.savonnerieferrone.bio](http://www.savonnerieferrone.bio)

GANZ IM TREND

## ATEMPAUSE

### ★ AUF DEN SPUREN EINES KIRSCHBRENNERS

Das **Ecomusée du Pays de la Cerise in Fougerolles** bietet einen Einblick in das Leben von Joseph-Victor Aubry, einem dandyhaften und dekadenten Brenner des späten 19. Jh. Die Person (die wirklich gelebt hat) teilt ihre Geschichte und zahlreiche Anekdoten durch eine neue App.

<https://ecomusee-fougerolles.fr/>



### ★ ZEITREISE IN L'&CCLESIA

Lange Zeit blieben sie unter den Füßen der Einwohner von **Luxeuil-les-Bains** verborgen, nun werden die 2000 Jahre alten archäologischen Funde sorgfältig aufbewahrt und in Szene gesetzt.

Nach L'&ccllesia im Jahr 2021 und dem **Jules-Adler-Museum** im Jahr 2022 werden nun die Töpferöfen ins Schweinwerferlicht gebracht. Nach der Restaurierung wird dieser neue archäologische Komplex Ende 2023 für Besucher öffnen.

[www.ecclesia-luxeuil.fr](http://www.ecclesia-luxeuil.fr)



### ★ EIN SEHR ORIGINELLES ESCAPE GAME FÜR ZU HAUSE

Dieses Escape-Game-Konzept von **Mille et un Jeux** zum Thema Aperitif hat die Besonderheit, dass es mobil ist und zu Ihnen nach Hause kommt. Das Prinzip ist einfach: Um die geheimnisvolle Kühlbox zu öffnen und an den darin versteckten Aperitif zu gelangen, müssen die Spieler Rätsel zu lösen. Sobald sie die Box geöffnet haben (das Spiel dauert durchschnittlich zwei Stunden), können sie einen wohlverdienten Aperitif aus lokalen Produkten genießen.

<https://milleetunjeux.com/>

### ★ IN EINER KUGEL DIE HÄNGE DES ELSÄSSER BELCHEN HINAB

Die von zwei Neuseeländern in den 90er Jahren erfundene **Acro-Bubble** ist eine aufblasbare Kugel, in der man einen Abhang hinunterrollen kann. An der Innenseite der Kugel mit einem Durchmesser von 3,50 m durch Klettverschlüsse befestigt, bewegen sich die Teilnehmer zu zweit auf einer gesicherten Piste inmitten der Bäume des Elsässer Belchen.

<https://ballondalsaceaventure.com>



### ★ ARTI SUITE: SIE WERDEN IHREN AUGEN NICHT TRAUEN

Hinter diesem völlig verrückten Projekt stehen zwei Italiener, die sich in Belfort niedergelassen haben. Gemeinsam haben sie **Arti Suite**, zwei Wohnungen mit einer jeweils außergewöhnlichen Welt, geschaffen. Auf der einen Seite „Horror Circus“ und seine unerwartete Horrorfilm-Atmosphäre, auf der anderen Seite „Jungle Alien“ mit seiner von Avatar und dem Planeten Pandora inspirierten Kulisse. Vom Boden über die Decke bis hin zu den ausgefeilten Lichtspielen wirkt die Magie. Man muss es gesehen haben, um es zu glauben!

[www.artisuite.com](http://www.artisuite.com)



### ★ ZWEI GUTE GRÜNDE, BELFORT UND UMGEBUNG ZU ENTDECKEN

- Die **Maison Jacote** mit ihren Spezialitäten in Einmachgläsern, den Aufstrichen der kleinen Konservenfabrik in Feschés-le-Châtel und den süßen und herzhaften Leckereien (vor allem die berühmten „Sèches“ der handwerklichen Keksfabrik in Étupes).

<https://maisondejacote.fr>

- Das monumentale Werk des Künstlers Raphaël Galley. Dieser **„Points d'eau“ (Wasserpunkte)** genannte Kunstweg verbindet 41 Einschläge von Granaten, die während des Ersten Weltkriegs auf Belfort niederprasselten. Eine Möglichkeit, sich durch den Blick eines Bildhauers an dieses Bombardierung von außergewöhnlichem Ausmaß zu erinnern. An der Stelle, an der die Granaten der großen Kanone einschlugen, errichtete er eine etwa 1,20 m hohe Säule aus Eiche und rotem Vogesensandstein. Sie schließt mit einem Becken ab, das an den durch den Einschlag der Granate entstandenen Krater erinnert. Ein an jeder Station eingraviertes QR-Code bietet den Besuchern die Möglichkeit, Daten über die Tier- und Pflanzenwelt, die Arbeit des Künstlers und ein historisches Archiv abzurufen.





# EIN JAHR IN BURGUND, IM JURAGEBIRGE UND DEN VOGESEN



TOP-VERANSTALTUNGEN

## KALENDER 2023:

### **NORDISCHER SKI-WELTCUP**

**21. UND 22. JANUAR**

*Chaux-Neuve / Nordische Kombination*

**27. BIS 29. JANUAR**

*Les Rousses / Skilanglauf*

In diesem Winter finden im Juragebirge zwei Wettkämpfe des nordischen Weltcups statt. Dies ist eine gute Gelegenheit, um zu sehen, wie die lokalen Champions in einer festlichen und geselligen Atmosphäre gegen die besten Athleten der Welt antreten.

### **PRESSÉE DU VIN DE PAILLE**

**22. JANUAR**

*Arlay*

Die Kleinstadt mit besonderem Charakter lädt zur Feier des berühmten Strohweins ein.

### **FÊTE DE LA SAINT-VINCENT TOURNANTE**

**28. UND 29. JANUAR**

*Couchey*

Die 79. Ausgabe dieses geselligen Weinfestes steht unter dem Hauptthema der drei Farben der Appellation Marsannay: Rot - Weiß - Rosé.

### **PERCÉE DU VIN JAUNE**

**4. UND 5. FEBRUAR**

*Voiteur*

Als Höhepunkt des Winter- und Festjahres ist der Anstich des Gelbweins eine gute Gelegenheit, diese Köstlichkeit des Jura zu entdecken.

### **SAINT-VINCENT TOURNANTE DU CHABLISIEN**

**4. UND 5. FEBRUAR**

*Fleys*

Jedes Jahr findet das Fest „Saint-Vincent tournante du Chablisien“ statt, bei dem ein Weindorf in den Mittelpunkt gestellt wird.

### **LA TRANSJU'NORDIQUE**

**11. UND 12. FEBRUAR**

*Zwischen Lamoura und Mouthe*

Die Transju', die größte Skilanglaufveranstaltung, findet im Juragebirge statt. Bei diesem Wettkampf bei der zahlreiche Spitzenathleten und Amateure (mehr als 4000 Teilnehmer) auf der legendären Strecke zwischen Lamoura im Jura und Mouthe im Doubs gegeneinander antreten, werden 7 Läufe zwischen 20 und 70 km angeboten.

### **29. INTERNATIONALES FESTIVAL DES ASIATISCHEN KINOS**

**28. FEBRUAR BIS 7. MÄRZ**

*Vesoul*

Ein Festival zur Förderung der asiatischen Filmkunst, des interkulturellen Dialogs und der Entdeckung des anderen durch die Welt des Kinos.

### **62. VERKAUF DER WEINE DER HOSPICES DE NUITS**

**12. MÄRZ**

*Château du Clos de Vougeot*

Traditionell findet im März die Weinversteigerung der Hospices statt.

### **LE BEAU MARCHÉ IN TOUCY**

**1. APRIL**

*Toucy*

Toucy ist eine dynamische Stadt, die sich durch ihren malerischen Markt mit dem Label „Saveurs et Savoir-faire de Bourgogne“ am Samstagvormittag auszeichnet.

◊ Fleurs de Vignes (Auxerre)



## MARKT FÜR SELTENE PFLANZEN

15. UND 16. APRIL

*Saint-Ambreuil*

2023 findet die 20. Ausgabe dieses beliebten Marktes im Schloss La Ferté-Saint-Aubin statt.

## CLASSIC DAYS

29. UND 30. APRIL

*Magny-Cours*

15. Ausgabe der Classic Days. 30 000 Menschen, 2000 Autos: Die Classic Days in Magny-Cours ist eines der Top-Events rund um Oldtimer.

## FESTIVAL 1000 PAS

APRIL BIS JULI

*Plateau des Mille Etangs*

Das 2003 gegründete älteste Wanderfestival Frankreichs bietet 15 Touren für Groß und Klein, die von 15 Vereinen organisiert werden, um die Region der 1000 Seen zu entdecken.

## FESTIVAL ROLLING SAONE

18. BIS 20. MAI

*Gray*

In Gray am Ufer der Saône ist ein kleines Festival groß geworden: Riesenleinwand, 6500 begeisterte Zuschauer jeden Abend!

## INTERNATIONALES FESTIVAL DER UNIVERSITÄREN MUSIK (FIMU)

25. BIS 28. MAI

*Belfort*

Auf dem Programm des FIMU: Musik aller Stilrichtungen, Musiker aus allen Ecken der Welt und hunderte von kostenlosen Open-Air-Konzerten



◊ Les Eurockéennes de Belfort

## FLEURS DE VIGNES

28. MAI

*Auxerre*

An den Ufern der Yonne kommen Winzer und Weinhändler zusammen, um ihre Weine aus den zehn Appellationen des Departements zur Verkostung anzubieten.

## MITTELALTERLICHES FEST VON SEMUR-EN-AUXOIS

MAI

*Semur-en-Auxois*

Musiker, Adelsherren, Knappen, Edelfräulein, Ritter, Kunsthandwerker, Jongleure und Gaukler bevölkern für ein Festwochenende die mittelalterliche Stadt.

## COUPES MOTO LÉGENDE

27. UND 28. MAI

*Prenois*

Es ist das größte Treffen von Oldtimer-Motorrädern in Europa. Das ganze Wochenende lang sorgen 1300 Motorradfahrer auf der wunderschönen, historischen Rennstrecke Dijon-Prenois für ein großes Spektakel.

## MUSICANCY

MAI BIS SEPTEMBER

*Château d'Ancy-le-Franc*

Konzerte oder musikalische Spaziergänge im Park des Renaissance-Schlusses Ancy-le-Franc, das für Musik im breiten Sinne den roten Teppich ausrollt.

## FESTIVAL MUSICAL DES GRANDS CRUS

MAI BIS OKTOBER

*In Burgund*

Fast 60 Konzerte an herausragenden Orten. Dieses Festival ist Ausdruck eines reichen und vielfältigen regionalen Erbes: Barockmusik, Klassik, Weltmusik, Jazz, Chöre ... aber auch kommentierte Weinproben, Vorträge, Abendessen mit Künstlern, Konzert & Essen ....

## FESTIVAL DER BAROCKMUSIK DES JURAS

JUNI UND OKTOBER

*An mehreren Orten im Haut-Jura*

Seit mehr als 30 Jahren feiert dieses Festival an verschiedenen Orten im Haut-Jura den Reichtum der Barockmusik mit einer Reihe von Interpretationen von internationalem Renommee.

## LE PARDON DES MARINIERS

17. UND 18. JUNI

*Saint-Jean-de-Losne*

Das Städtchen Saint-Jean-de-Losne an der Saône hält im Juni ein großes traditionelles Fest zu Ehren der Schiffer und anderer Wasserberufe ab.

## CATALPA FESTIVAL

23. BIS 25. JUNI

*Auxerre*

Drei Konzertabende, die mehrere zehntausend Festivalbesucher aus ganz Frankreich anziehen.

## POW WOW FESTIVAL

23. BIS 25. JUNI

*Ornans*

„Danse avec la Loue“, die einzige Veranstaltung dieser Art in Europa, die sich getreu an die Traditionen und Bräuche der nordamerikanischen Ureinwohner hält. Auf dem Programm stehen mystische Gesänge, heilige Tänze, Märchen und Vorträge.

## MUSIK- UND WEINFESTIVAL

24. JUNI BIS 1. JULI

*Château du Clos de Vougeot*

Zehn Tage lang gibt es exklusive Weinproben und außergewöhnliche Konzerte in einem einzigartigen Rahmen.



**WEEK-END GRAND SIÈCLE**  
**24. UND 25. JUNI**

*Zitadelle von Besançon*

Auch in diesem Jahr lädt das Week-end Grand Siècle dazu ein, eine Facette des 17. und 18. Jh. zu erkunden. Bildung und Freizeit stehen im Jahr 2023 im Vordergrund. Einführungen in die Kunst des Schreibens mit der Feder, Karten- und Würfelspiele, Curriculum der Kadetten der Zitadelle.

**INTERNATIONALES FESTIVAL DER BAROCKEN & ROMANTISCHEN OPER**  
**JULI**

*Beaune*

Das Festival, das in den 80er-Jahren noch eine Vorreiterrolle hatte, gilt heute als das maßgebende europäische Festival für die Interpretation barocker Opern auf historischen Instrumenten.

**LES EUROCKÉENNES DE BELFORT**

**1. BIS 3. JULI**

*Belfort*

Eines der größten Rockfestivals Frankreichs, das einen Teil seines Erfolgs den internationalen Headlinern und dem Austragungsort auf der Halbinsel Malsaucy zu verdanken hat.

**LES ZACCROS D'MA RUE**  
**3. BIS 9. JULI**

*Nevers*

Jeden Sommer halten Zirkuskünste, Aufführungen und Konzerte Einzug in die Straßen von Nevers! *Les Zaccros d'ma Rue* ist ein Festival, das in geselliger Atmosphäre die Zuschauer verblüfft. Nichts hat Sinn und alles überrascht! Jedes Jahr finden mehr als 200 Vorstellungen statt. Bei den meisten Veranstaltungen ist der Eintritt frei.

**ZITADELLE VON BESANÇON**  
**7., 8. UND 9. JULI**

*Besançon*

Riesige Musikbühne, um die Zitadelle in ganz Besançon erklingen zu lassen, lokale und internationale Künstler für eklektische Genres und ein außergewöhnliches Panorama auf die Lichter der Stadt ... Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen!

**MUSIQUE ET MÉMOIRE**  
**15. BIS 30. JULI**

*An mehreren bemerkenswerten Stätten der Südvogesen*

30. Ausgabe auf dem Plateau der 1000 Seen des barocken Musikfestivals „Musique et Mémoire“, das heute als eines der innovativsten der französischen Szene anerkannt ist.

**IDÉCLIC**  
**12. BIS 15. JULI**

*Moirans-en-Montagne*

*Idéclic* ist ein internationales Festival für Kinder und Jugendliche in Moirans-en-Montagne, der französischen Hauptstadt des Spielzeugs im Herzen des Jura-gebirges.

**CHALON DANS LA RUE**  
**19. BIS 23. JULI**

*Chalon-sur-Saône*

Straßentheater, Zirkus, Tanz, Musik, Stationentheater, Clown ... Etwa 160 französische und internationale Künstlergruppen bevölkern die Stadt.

**LES PLURALIES**  
**19. BIS 22. JULI**

*Luxeuil-les-Bains*

3 Tage bringt das Musikfestival mit einem eklektischen Programm im Herzen des Kulturerbes Stimmung in die Stadt.

**110. TOUR DE FRANCE**  
**21. UND 22. JULI**

*Zwischen Moirans-en-Montagne und Poligny*

*Belfort Richtung Vogesen*

2 Etappen in der Region : 1. Etappe zwischen Moirans-en-Montagne, Hauptstadt der Spielwaren, und Poligny, Hauptstadt des Comté, und 2. Etappe ab Belfort Richtung Vogesen mit einer Reihe Vogesenpässen

**FESTIVAL DE LA PAILLE**  
**29. UND 30. JULI**

*Métabief*

Am Fuße der Pisten des Skiorts Métabief treten mehrere Gruppen auf zwei Bühnen auf. Eklektisches Programm, gemütliche Stimmung.

**LICHT-TON-INSZENIERUNG IM SCHLOSS VON SAINT-FARGEAU**

**JULI/AUGUST**

*Saint-Fargeau*

Mit mehr als 600 Schauspielern und 50 Rittern zeichnet das historische Schauspiel des Schlosses von Saint-Fargeau ein wirklichkeitsgetreues Bild der französischen Geschichte nach - es ist eines der beeindruckendsten Frankreichs.

**GRAND SPECTACLE HISTORIQUE AUGUSTODUNUM**  
**JULI/AUGUST**

*Autun*

Eine neuartige Licht-Ton-Inszenierung, bei der man von den antiken Zuschauerrängen aus in die unglaubliche Geschichte der Region mit Hunderten von Figuren in einen Strudel der 2000-jährigen Geschichte eintaucht! Tänze, Pferdeshow und eine einzigartige Lichtshow! Mehr als 1000 Kostüme, 600 Scheinwerfer, 300 Freiwillige.

**LES RENCONTRES MUSICALES DE VÉZELAY**  
**24. BIS 27. AUGUST**

*Vézelay*

4 Tage lang erklingt sakrale Musik an den schönsten Stätten von Vézelay, Avallon, Asquins und Saint-Père.

**76. INTERNATIONALES MUSIKFESTIVAL VON BESANÇON**  
**SEPTEMBER**

*Besançon*

Es ist eines der ältesten Festivals Frankreichs für klassische Musik und wegen seines internationalen Wettbewerbs für junge Dirigenten auch eines der renommiertesten.

## HERBSTMESSE UND COULÉE DU MONT D'OR

SEPTEMBER

*Pontarlier*

Eine Gelegenheit, diesen saisonalen Käse zu probieren, zu erfahren, wie er produziert wird, und den Beruf des *sangler* kennenzulernen, der die Riemen (*sangles*) aus Fichtenholz rund um den Mont d'Or herstellt.

## LIVRES DANS LA BOUCLE

SEPTEMBER

*Besançon*

Buchmesse im historischen Zentrum von Besançon, das gemeinhin „La Boucle“ („die Fluss Schleife“) genannt wird. Die Messe feiert mit einem Ehrengast und 200 Schriftstellern für an die 30 000 Besucher den literarischen Neustart nach den Sommerferien.

## FANTASTIC PICNIC

SEPTEMBER

*Überall in der Region*

Ein Event für Genießer im September, mit über 60 Picknicks in malerischem, außergewöhnlichem Rahmen.

## SLOWUP

10. SEPTEMBER

*Ognon-Tal*

Festlicher, autofreier Tag, um „das Tempo zu verringern und das Vergnügen zu erhöhen“, in einer Atmosphäre nachhaltiger und verantwortungsbewusster Entwicklung.

## LIVRES EN VIGNES

23. UND 24. SEPTEMBER

*Château du Clos de Vougeot*

1. Buchfest, das im Herzen des burgundischen Weinbaugebiets organisiert wird. Diese weintouristische und kulturelle Veranstaltung,

die sowohl der allgemeinen Literatur als auch Werken über Wein, Weinbau und Lebensart gewidmet ist, bringt Autoren, Verleger, Leser und Besucher zusammen.

## WEEK-END GOURMAND DU CHAT PERCHÉ

29. SEPTEMBER BIS 1. OKTOBER

*Dole*

Als wahre Ode ans gepflegte Speisen, bietet dieses Event die Gelegenheit, gute einheimische Produkte, aber auch fremde Gaumengenüsse zu entdecken.

## ULTRA TRAIL DES MONTAGNES DU JURA

29. SEPTEMBER BIS 1. OKTOBER

*Von Lacrans (Département Ain) nach Métabief (Département Doubs)*

Bei diesem Traillauf entdeckt man das gesamte Jura Gebirge zwischen Frankreich und der Schweiz. Er führt auf 180 km und 7800 m kumulierten Höhenmetern durch 2 Länder, 2 Regionen und 3 Départements.

## LES ABSINTHIADES

30. SEPTEMBER BIS 1. OKTOBER

*Pontarlier*

Dieser Termin ist ein Muss für „Artemisophile“, Sammler von Objekten rundum den Absinth.

## 5. WELTMEISTERSCHAFT DES „ŒUF EN MEURETTE“

14. UND 15. OKTOBER

*Château du Clos de Vougeot*

Verkostungen und Diskussionsrunden mit dem Amateurwettbewerb des „Œuf en Meurette“ am Samstag und für die besten Köche der Weltmeisterschaft des „Œuf en Meurette®“ am Sonntag.

## CHABLIS-WEINFEST

21. UND 22. OKTOBER

*Chablis*

Im Rahmen eines Unterhaltungsprogramms und Verkostungen können die Besucher die Weine der rund 50 anwesenden Winzer kennenlernen. Ein Wochenende im Zeichen der Bodenständigkeit und des Terroirs.

## LA POUILLY-SANCERRE / GENIESSERLAUF

21. UND 22. OKTOBER

*Zwischen Pouilly und Sancerre*

Ein 20-km-Lauf, der nach den Aromen der Region schmeckt - für alle, die gerne laufen und feiern.

## INTERNATIONALE GASTRONOMIEMESSE VON DIJON

29. OKTOBER BIS 11. NOVEMBER

*Dijon*

Diese 1921 ins Leben gerufene Veranstaltung ist heute die fünftgrößte internationale Messe Frankreichs mit 160 000 Besuchern und 600 Ausstellern.

## TRÜFFELMARKT VON NOYERS NOVEMBER

*Noyers-sur-Serein*

Zwei Termine für ein kulinarisches Highlight, die sich kein Liebhaber der Burgundertrüffel entgehen lassen sollte.

## D'JAZZ NEVERS FESTIVAL 5. BIS 12. NOVEMBER

*Nevers*

30 Konzerte, 2 Ausstellungen, Filmvorführungen sowie Residenzen und Begegnungen in den symbolträchtigen Kulturstätten von Nevers.



## WEINVERSTEIGERUNG DER HOSPICES DE BEAUNE

17. BIS 19. NOVEMBER

*Beaune*

Diese prestigeträchtige Wohltätigkeitsveranstaltung, die die Burgunderweine in aller Welt bekannt gemacht hat, bietet auch Gelegenheit zu einem Festwochenende im Herzen von Beaune. Immer am 3. Wochenende im November.

## LES GLORIEUSES DE BRESSE

15. BIS 19. DEZEMBER

*Louhans (am 16.)*

Seit 1862 stellen Züchter aus Bresse jedes Jahr im Dezember bei 4 Wettbewerben, die *Les Glorieuses de Bresse* genannt werden, ihre schönsten Geflügel aus und verkaufen sie.

## WEIHNACHTSMARKT VON MONTBÉLIARD

25. NOVEMBER BIS 24. DEZEMBER

*Montbéliard*

Ein Weihnachtsmarkt mit 170 Kunsthandwerkern, festlicher Straßenbeleuchtung, Unterhaltungsprogramm, berühmten Persönlichkeiten, die die lokalen Traditionen hochhalten, und einem Ehrengast, den es jedes Jahr zu entdecken gilt.

## Unsere Tools für die Presse



### Ein Pressebereich,

um unsere jährlichen oder thematischen Pressemappen zu finden

Ein maßgeschneiderter Pressebereich mit den jährlichen oder thematischen Pressemappen (Slow Tourism, Geschäftstourismus, Weintourismus, Kennenlernen, Schlemmen, Kultur, Sport) sowie den Kontaktdaten der Pressesprecherinnen von Bourgogne-Franche-Comté Tourisme.

<https://pros.bourgognefranche-comte.com/presse/>



### Eine Mediathek,

um Ihre Reportagen zu illustrieren

Eine Fülle von Ressourcen, Fotos oder Videos zur Region Bourgogne-Franche-Comté und ihren Destinationsmarken für die Tourismuswerbung in allen Arten von Medien (Veröffentlichungen, Internet, Zeitungen & Zeitschriften, soziale Medien etc.).

<https://mediatheque.bourgognefranche-comte.com/>



### Ein regionales Forschungsinstitut

für Ihren Bedarf an Daten über die Region oder über unsere drei Destinationsmarken

<https://pros.bourgognefranche-comte.com/observatoire/>



### Der Pass Découverte (Entdeckungspass),

ein echter Geheimtipp für Wochenendtrips und Urlaubsreisen

Erhältlich für eine Gültigkeit von 3 oder 7 Tage innerhalb von 15 Tagen (aufeinander folgend oder nicht) oder als Jahrespass, bietet er kostenlosen oder ermäßigten Zugang zu über 120 Angeboten.

<https://pass.bourgognefranche-comte.com>



### Artips: Die 100 Highlights, die man kennen sollte,

um seine Allgemeinbildung zu verbessern

Diese lehrreiche Online-Plattform ist kostenlos und für jeden über Smartphone oder Computer zugänglich.

<https://bourgognefranche-comte.artips.fr/>

## Informationen und Schlüsseldaten

# 8

### Departements:

Côte-d'Or, Doubs, Jura, Nièvre, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Yonne und Territoire de Belfort

# 1 & 4

### Nationalpark Forêts

### Regionale Naturparks

(Morvan, Doubs Horloger, Haut-Jura, Vogesenbelchen)

# 8

### UNESCO-Welterbestätten:

Abtei Fontenay, Basilika von Vézelay, Klosterkirche von La Charité-sur-Loire, Pfahlbauten, Königliche Saline von Arc-et-Senans, Große Saline von Salins-les-Bains, Festungsanlagen und Zitadelle von Vauban, Climats des burgundischen Weinbaugebiets, Kapelle von Ronchamp.

# 9

### Schönste Dörfer Frankreichs:

Châteauneuf, Pesmes, Château-Chalon, Baume-Les-Messieurs, Flavigny-Sur-Ozerain, Lods, Noyers, Vézelay und Semur-En-Brionnais

# 38

### Sterneköche in 2022

# 1350 km

**Radrouten und grüne Wege**, darunter EuroVelo6, Tour de Bourgogne à Vélo®, Voie Bleue Moselle Saône à Vélo

# 20 000 km

**markierte Wanderwege**, darunter die Jakobswege, die Grandes Traversées du Jura, Terra Salina, die Schmugglerpfade, der GR de Pays Tour du Morvan.

# 1330 km

**Kanäle und Flüsse**, das größte schiffbare Netz Frankreichs

**Kilometer 1 der Vallée de la Gastronomie-France®** ab Dijon

## ANSPRECHPARTNER PRESSE:



**Marie-Hélène VERNEREY**

BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ TOURISME

Tel.: + 33 (0)3 81 25 08 12 • + 33 (0)6 32 03 74 76  
mh.vernerey@bfctourisme.com



**PR Agentur Jörg HARTWIG**

Tel.: +33 (0)9 73 18 46 23  
contact@jorghartwig.fr

[WWW.BOURGOGNEFRANCHECOMTE.COM](http://WWW.BOURGOGNEFRANCHECOMTE.COM)

BOURGOGNE  
FRANCHE  
COMTÉ

TOURISME

LA BOURGOGNE

[WWW.BURGUNG-TOURISMUS.COM](http://WWW.BURGUNG-TOURISMUS.COM)

Montagnes du Jura | AIN DOUBS JURA  
TOUT UN MONDE DEHORS

[WWW.EN.MONTAGNES-DU-JURA.FR](http://WWW.EN.MONTAGNES-DU-JURA.FR)



ESCAPADES EN  
VOSGES DU SUD

[WWW.MASSIF-DES-VOSGES.COM/DE](http://WWW.MASSIF-DES-VOSGES.COM/DE)

Dieses Dokument wurde mit finanzieller Unterstützung des Regionalrats der Region Bourgogne-Franche-Comté von Bourgogne-Franche-Comté Tourisme erstellt.

RÉGION  
BOURGOGNE  
FRANCHE  
COMTÉ